

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 DÉCEMBRE 1955.

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)

PAR M. MASQUELIER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a procédé à un examen approfondi du budget de l'Agriculture, pour l'exercice 1956.

Cet examen s'est effectué dans une atmosphère de large compréhension qu'il nous plaît de signaler. De nombreuses questions furent posées, auxquelles Monsieur le Ministre a répondu obligeamment et avec toute la compétence qu'on lui connaît.

Les Membres de la Commission, en maintenant la discussion sous son véritable aspect, ont prouvé qu'ils se rendaient parfaitement compte de l'importance que l'on doit attacher au secteur agricole dans l'économie générale du Pays. Le montant des capitaux investis, la production pour les besoins alimentaires de la population, ainsi que le grand nombre d'exploitations familiales, sur un petit territoire, sont autant d'éléments d'ordre matériel et social qui méritent une attention particulière de la part des pouvoirs publics.

Voyons d'abord l'évolution des budgets de l'Agriculture au cours des dernières années :

(1) Composition de la Commission : MM. Philippart, président; De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Steps, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, Cugnon, De Groote, Diriken, Feyaerts, Peiffer, Rongvaux, Van Heupen, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

Voir :

4-XIII (1955-1956) :

N° 1 : Budget.

N° 2 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 DECEMBER 1955.

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1956.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MASQUELIER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft een grondige bespreking gewijd aan de begroting van Landbouw voor het dienstjaar 1956.

Dit onderzoek verliep in een atmosfeer van ruime verstandhouding, wat wij hier graag vermelden. Er werden talrijke vragen gesteld, die de Minister welwillend en met zijn bekende bevoegdheid heeft beantwoord.

Door de bespreking op haar werkelijk terrein te handhaven, hebben de leden van de Commissie bewezen dat zij volkomen rekenschap geven van het belang van de landbouwsector in 's Lands algemeen bedrijfsleven. Het bedrag der belegde kapitalen, de productie van levensmiddelen voor de bevolking, alsook het aanzienlijk aantal familiebedrijven, op een klein grondgebied, zijn alle gegevens van materiële en sociale aard die de bijzondere aandacht van de overheid verdienen.

Laten wij eerst de evolutie nagaan van de begrotingen van Landbouw in de loop van de jongste jaren :

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Philippart, voorzitter; De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Steps, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, Cugnon, De Groote, Diriken, Feyaerts, Peiffer, Rongvaux, Van Heupen, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

Zie :

4-XIII (1955-1956) :

N° 1 : Begroting.

N° 2 : Amendementen.

Exercice 1945	...	137.431.413 francs
« 1946	...	144.869.837 «
« 1947	...	215.578.854 «
« 1948	...	298.334.500 «
« 1949	...	351.003.000 «
« 1950	...	507.861.000 «
« 1951	...	505.312.000 «
« 1952	...	726.693.000 «
« 1953	...	717.403.000 «
« 1954	...	704.569.000 «
« 1955	...	707.477.000 «
« 1956	...	901.026.000 «

Cette évolution budgétaire indique clairement que les Ministres de l'Agriculture qui se sont succédé depuis la libération, au sein des différents gouvernements, se sont efforcés de suivre une politique répondant aux besoins d'expansion de notre agriculture. Ce fait mérite d'être noté, car il n'est pas toujours aisé d'atteindre cet objectif. D'énormes difficultés se présentent souvent avant de pouvoir prendre des mesures adéquates aux exigences des temps présents. Il en est notamment ainsi en matière de prix de revient et de prix de vente des produits belges, comparativement à ceux, moins élevés, qui sont obtenus dans d'autres pays avec lesquels la Belgique a conclu des accords commerciaux. Il résulte inévitablement de cette situation que des mesures d'opportunité — subventions — doivent être appliquées dans le but de sauvegarder les intérêts légitimes des agriculteurs belges.

On doit s'efforcer d'établir une certaine stabilité des prix de vente, afin de pouvoir assurer une meilleure rentabilité. A cet égard nous pensons sincèrement que le « Fonds agricole » créé par la loi du 29 juillet 1955, est de nature à rendre d'importants services à la classe agricole.

Naturellement, il ne peut être attendu dès maintenant que le Fonds Agricole intervienne dans de nombreux secteurs de l'économie agricole. L'action du Fonds en faveur d'une spéculation agricole déterminée ne peut être déclenchée qui si l'évolution du marché pour cette même spéculation se situe en dessous d'un certain seuil de rentabilité.

De plus il importe aussi de concilier, en cette matière, tous les intérêts qui se trouveront en présence, et ce pour chacune des spéculations agricoles.

Dans le but de documenter nos honorables Collègues sur l'importance de l'économie agricole, nous croyons utile de donner connaissance de quelques éléments d'appréciation.

La superficie totale du territoire est de 3 millions d'ha. Sur ce total, l'agriculture occupe 1.816.303 ha se répartissant comme suit :

Exploitations	Superf. cultivée 1950	Superf. cultivée 1929
de — à 1 Ha ...	95.357 Ha	131.146 Ha
de 1 à 5 Ha ...	378.795 Ha	520.114 Ha
de 5 à 30 Ha ...	1.045.398 Ha	984.374 Ha
de 30 à 50 Ha ...	135.598 Ha	143.204 Ha
de 50 Ha et plus ...	161.153 Ha	218.738 Ha
	1.816.301 Ha	1.997.576 Ha

Les statistiques nous révèlent que 33,3 % de ces terres sont exploitées en faire-valoir direct (propriétaires), et que 66,7 % sont exploitées en faire-valoir indirect (locataire).

Tout en constatant que du point de vue psychologique la propriété de la terre donne au cultivateur une indépen-

Dienstjaar 1945	...	137.431.413 frank
« 1946	...	144.869.837 «
« 1947	...	215.578.854 «
« 1948	...	298.334.500 «
« 1949	...	351.003.000 «
« 1950	...	507.861.000 «
« 1951	...	505.312.000 «
« 1952	...	726.693.000 «
« 1953	...	717.403.000 «
« 1954	...	704.569.000 «
« 1955	...	707.477.000 «
« 1956	...	901.026.000 «

Uit deze evolutie van de begrotingen blijkt duidelijk dat de Ministers van Landbouw die elkaar sedert de bevrijding in de verschillende regeringen opvolgden een politiek hebben nagestreefd die beantwoordt aan de expansievereisten van onze landbouw. Dit feit verdient te worden aangestipt, want dat doel valt niet altijd gemakkelijk te bereiken. Er rijzen vaak ontzaglijke moeilijkheden op vooraleer de aan de huidige vereisten aangepaste maatregelen kunnen genomen worden. Dat geldt o.m. inzake kost- en verkoopprijzen van de Belgische producten, tegenover de betrekkelijk lagere prijzen in andere landen waarmee België handelsvereenkomsten heeft gesloten. Wegens die toestand moesten onvermijdelijk opportuniteitsmaatregelen worden toegepast — toelagen — om de gewettigde belangen van de Belgische landbouwers te beschermen.

Er moet een zekere stabiliteit in de verkoopprijzen worden bereikt om een betere rentabiliteit te kunnen verzekeren. In dit verband zijn wij er vast van overtuigd dat het « Landbouwfonds », dat bij de wet van 29 juli 1955 werd opgericht, belangrijke diensten aan de landbouwersstand kan bewijzen.

Er mag natuurlijk niet verwacht worden dat het Landbouwsfonds in talrijke sectoren van de landbouw ingrijpt. Zijn actie ten gunste van een bepaalde landbouwsector mag slechts worden ingezet wanneer de marktevolutie voor die sector onder een bepaald rentabiliteitspeil ligt.

Bovendien komt het er in deze aangelegenheid ook op aan alle betrokken belangen, en dit voor alle landbouwsectoren, met elkaar overeen te brengen.

Ten einde onze collega's over het belang van de landbouw in te lichten, achten wij het nuttig enkele gegevens bekend te maken.

De totale oppervlakte van het grondgebied bedraagt 3 miljoen Ha. Van dit totaal, beslaat de landbouw 1.816.303 Ha, onderverdeeld als volgt :

Bedrijven	Bebouwde oppervlakte 1950	Bebouwde oppervlakte 1929
van — tot 1 Ha ...	95.357 Ha	131.146 Ha
van 1 tot 5 Ha ...	378.795 Ha	520.114 Ha
van 5 tot 30 Ha ...	1.045.398 Ha	984.374 Ha
van 30 tot 50 Ha ...	135.598 Ha	143.204 Ha
50 Ha en meer ...	161.153 Ha	218.738 Ha
	1.816.301 Ha	1.997.576 Ha

Uit de statistieken blijkt dat 33,3 % van die gronden rechtstreeks (eigenaars) en 66,7 % onrechtstreeks (huurders) worden bewerkt.

Ofschoon men vaststelt dat de eigendom van de grond, in psychologisch opzicht, aan de landbouwer een onafhan-

dance susceptible de libérer complètement son esprit d'initiative et de favoriser son évolution sociale, on peut également tirer certaines conclusions de la situation actuelle au point de vue économique, étant donné que les fermages représentent dans les prix de revient un élément important. Sans vouloir nous étendre plus longuement sur ce point, nous croyons qu'il serait souhaitable de poursuivre l'étude d'une réforme qui aurait pour conséquence de favoriser dans une mesure raisonnable, en cas de vente, l'acquisition des biens ruraux par les agriculteurs.

Avant de quitter ce chapitre, nous désirons aborder un problème qui est un objet d'inquiétude pour les autres classes de travailleurs. Nous avons cité l'impôt sur les revenus. Si on ne retient que les éléments résultant des statistiques, on pourrait croire que les agriculteurs jouissent d'un privilège. En plus, pour émettre ce jugement on se base sur la procédure employée pour établir forfaitairement les revenus par régions agricoles, ce qui est d'ailleurs prévu dans la loi aux impôts sur les revenus. Mais lorsqu'on se trouve en présence des réalités, on peut conclure que, pour le grand nombre de petites exploitations familiales de 3 à 6 Ha, il n'est pas possible de réaliser des bénéfices permettant 1°) de garantir un salaire normal à l'exploitant et aux membres de sa famille, 2°) de toucher un intérêt des capitaux investis.

Le meilleur argument à opposer à ce reproche — impôts — c'est celui de l'impossibilité pour les agriculteurs d'acheter, en cas de vente, les parcelles qu'ils cultivent en location.

En examinant le montant des prêts consentis aux agriculteurs par les principaux organismes de crédit, au cours des dernières années, on se rend mieux compte de la situation au point de vue rentabilité agricole. Ces emprunts sont effectués, en ordre principal, pour l'achat de matériel nouveau indispensable pour suivre l'évolution dans le secteur de la mécanisation et de la motorisation des moyens d'exploitation.

Montant des crédits en cours :

Année	Montant
1948	2.776.494.000 francs
1950	4.244.865.000 »
1951	4.301.849.000 »
1952	4.634.546.000 »
1953	5.180.490.000 »
1954	5.711.904.000 »

Pour mieux étayer notre jugement, nous citerons également l'index, en agricole qui se présente comme suit :

Index agricole : 1951-1952 = 100.

Année	Indice des prix de vente	Indice des frais de production	Indice de disparité
1950	87,6	89,3	98,1
1951	100,1	97,2	102,9
1952	99,9	102,8	97,1
1953	94,8	101,9	92,—
1954	95,5	104,6	91,3

kelijkheid verleent die hem in staat stelt zijn ondernemingsgeest volledig te ontplooiën en zijn sociale evolutie in de hand werkt, kan men eveneens bepaalde gevolgtrekkingen afleiden uit de huidige economische toestand, aangezien de pachtprizen een belangrijk bestanddeel zijn van de kostprizen. Zonder daarom langer hierover uit te weiden, achten wij het gewenst dat de studie van de hervorming in een redelijke mate, de verwerving van landeigendommen door de landbouwers, in geval van verkoop, zou bevorderen, zou worden voortgezet.

Alvorens dit hoofdstuk te sluiten, wensen wij te handelen over een voor de andere arbeidersklassen onrustwekkend probleem, nl. de inkomstenbelastingen. Indien men, alleen rekening houdt met de gegevens van de statistieken, zou men geneigd zijn te geloven dat de landbouwers een vorrecht genieten. Degenen die dit beweren, verwijzen naar de procedure die wordt toegepast om de inkomsten per landbouwstreek op forfaitaire wijze vast te stellen, wat trouwens in de wet op de inkomstenbelastingen wordt bepaald. Wanneer men echter tegenover de werkelijkheid staat, stelt men vast dat de meeste kleine familiebedrijven van 3 tot 6 Ha onmogelijk winst kunnen maken die ze in staat moet stellen 1°) aan de exploitant en aan de leden van zijn gezin een normaal loon te verzekeren en 2°) een rente van de belegde kapitalen te ontvangen.

Het meest afdoende argument om dit verwijt — belastingen — te weerleggen is dat de landbouwers, in geval van verkoop, onmogelijk de percelen kunnen kopen die zij in huur hebben.

Wanneer men het bedrag nagaat van de leningen, die tijdens de jongste jaren door de belangrijkste kredietinstellingen aan de landbouwers werden toegestaan, geeft men zich rekenschap van de toestand inzake rentabiliteit van de landbouw. Die leningen worden hoofdzakelijk aangegaan met het oog op de aankoop van nieuw materieel, dat volstrekt noodzakelijk is om gelijke tred te houden met de vooruitgang inzake mechanisering en motorisering van de exploitatiemiddelen.

Bedrag van de lopende kredieten :

Jaar	Bedrag
1948	2.776.494.000 frank
1950	4.244.865.000 »
1951	4.301.849.000 »
1952	4.634.546.000 »
1953	5.180.490.000 »
1954	5.711.904.000 »

Tot verdere staving van onze opvatting halen wij tevens het landbouwindexcijfer aan, dat zich als volgt voordoet :

Landbouwindexcijfer : 1951-1952 = 100.

Jaar	Indexcijfer der verkoopprijzen	Indexcijfer der productiekosten	Afwijkings-indexcijfer
1950	87,6	89,3	98,1
1951	100,1	97,2	102,9
1952	99,9	102,8	97,1
1953	94,8	101,9	92,—
1954	95,5	104,6	91,3

Sur le plan de la fiscalité, il est utile, pensons-nous, d'attirer l'attention du Gouvernement, et tout particulièrement celle de Monsieur le Ministre de l'Agriculture, sur l'importance que revêt la péréquation cadastrale des biens ruraux. Pour nos prix de revient, nous sommes placés dans un complexe d'infériorité vis-à-vis de nos voisins; ce n'est donc pas le moment d'augmenter les charges financières d'exploitation.

La question sociale.

Nous devons parler des petits exploitants (travailleurs indépendants). Nous savons qu'ils occupent une place prépondérante dans l'économie agricole. Ils sont les plus nombreux et leur situation ne diffère guère de celle de salarié, étant donné que le revenu qu'ils peuvent retirer de leur petite exploitation ne représente effectivement qu'un salaire que l'on appelle le salaire de l'exploitant.

Il s'agit d'un problème très important qui mérite un examen attentif. Problème angoissant du fait que les travailleurs de la terre ne jouissent que très peu du statut social des salariés en général. Sous l'empire de la législation actuelle sur les pensions de vieillesse, les petits exploitants ne peuvent prétendre aux droits à la pension pour le motif qu'ils possèdent, le plus souvent, quelques parcelles de terre et qu'ils disposent d'un capital d'exploitation.

On doit faire un effort pour légiférer en leur faveur dans un proche avenir, toujours avec le souci d'équité et de progrès sociaux.

Remembrement parcellaire.

Nous savons que 82 % des exploitations comportent moins de 10 hectares, avec un grand nombre de parcelles. C'est un mal dont souffre grandement l'économie agricole. Parcelles éparses parfois à une grande distance du siège de l'exploitation. Nous savons qu'un projet de loi d'initiative gouvernementale, sur le remembrement, est soumis actuellement à l'examen de la Commission de la Justice et de celle de l'Agriculture du Sénat, siégeant simultanément.

Il faut espérer que sous peu ce projet deviendra loi. Les dispositions en sont tellement importantes qu'elles ne pourront échapper à l'attention de tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de l'économie agricole.

Wateringues et Polders.

Un projet de loi sur les wateringues et un projet de loi sur les polders sont à l'examen de la Commission de l'Agriculture du Sénat, qui auront pour effet de permettre une coordination des efforts en vue de l'amélioration de la fertilité et de la protection des sols.

Bonification et assainissement des terres.

Le Département a effectué au cours de l'exercice 1955 des expériences en vue d'étudier la bonification des terres pauvres de Campine par l'apport d'humus artificiel.

Ces expériences ayant donné des résultats très intéressants au point de vue de l'orientation des techniques à utiliser, seront continuées pendant l'exercice 1956.

En 1955 le Département de l'Agriculture a subventionné des travaux d'assainissement intéressant 10.400 ha et d'un montant de 70.750.000 francs.

Il continue ainsi la politique suivie depuis plusieurs années. Les travaux intéressant les cours d'eau non navigables d'un montant de 32.000.000 ont également fait l'objet de subvention eu égard à l'incidence qu'ils avaient sur l'assainissement des terrains traversés. L'estimation de cette incidence en superficie est assez difficile. Le montant total

In fiscaal opzicht achten wij het nuttig de aandacht van de Regering, en inzonderheid van de heer Minister van Landbouw, te vestigen op het belang van de kadastrale péréquation der landeigendommen. Wat onze kostprijzen betreft, verkeren wij in een ongunstige positie ten opzichte van onze burens; het ogenblik is dus niet geschikt om de financiële bedrijfslasten te verhogen.

Het sociale aspect.

Wij moeten ook handelen over de kleine exploitanten (zelfstandige arbeiders). Wij weten dat zij in de landbouw een vooraanstaande plaats bekleden. Zij zijn het talrijkst, en hun toestand verschilt niet van die der loontrekkenden, gezien de opbrengst van hun klein bedrijf in werkelijkheid slechts een loon vertegenwoordigt, dat het loon van de exploitant wordt genoemd.

Het geldt hier een zeer belangrijk probleem, dat onze volle aandacht verdient. Een beangstigend probleem tevens, daar de landbouwers slechts zeer weinig genieten van het sociaal statuut ten gunste van de loontrekkenden in het algemeen. Onder de huidige wetgeving op de ouderdomspensioenen kunnen de kleine exploitanten geen aanspraak maken op pensioenrechten, omdat zij meestal eigenaar zijn van enkele percelen grond en over een bedrijfskapitaal beschikken.

Er moet een inspanning worden gedaan om binnen afzienbare tijd te kunnen behoeve een wet te maken, die steunt op rechtvaardigheidszin en streeft naar sociale vooruitgang.

Ruilverkaveling per perceel.

Zoals bekend beslaan 82 % der bedrijven minder dan 10 hectaren, verdeeld over een groot aantal percelen. Onze landbouw heeft onder die toestand erg te lijden. Versnipperde percelen liggen vaak op grote afstand van de bedrijfszetel. Wij weten dat een wetsontwerp op de ruilverkaveling aanhangig is bij de Senaatscommissies van Justitie en van Landbouw, die samen vergaderen.

Het ware te hopen dat dit wetsontwerp eerlang vaste vorm zal krijgen in een wet waarvan de bepalingen zo belangrijk zullen zijn dat zij aan de aandacht niet zullen ontsnappen van al degenen die belang stellen in de kwesties die betrekking hebben op de landbouw.

Wateringen en polders.

Een wetsontwerp op de wateringen en een wetsontwerp op de polders werden thans voorgelegd aan de Senaatscommissie van Landbouw; zij hebben ten doel pogingen tot verbetering van de vruchtbaarheid en van de bescherming van de bodem samen te ordenen.

Verbetering van de grond.

Het Departement heeft in de loop van het dienstjaar 1955 proefnemingen gedaan met het oog op de verbetering der schrale gronden van de Kempen door toevoer van kunstmatige humus.

Daar deze proefnemingen zeer belangwekkende uitslagen hebben opgeleverd inzake oriëntering der aan te wenden technieken, zullen zij tijdens het dienstjaar 1956 voortgezet worden.

In 1955 heeft het Departement van Landbouw toelagen verleend voor saneringswerken, lopende over 10.400 ha en voor een bedrag van 70.750.000 frank.

Het zet aldus de sedert verscheidene jaren gevoerde politiek voort. Ook voor de niet bevaarbare waterlopen werd een bedrag van 32.000.000 frank uitgetrokken, wegens de weerslag die zij hebben op de verbetering van de bespoelde gronden. De oppervlakte waarop die invloed zich doet gevoelen valt vrij moeilijk te ramen. De toelagen die

des subventions accordées pour l'ensemble des travaux en 1955 s'élève à 68.500.000 francs.

Le Ministre de l'Agriculture disposera bientôt d'une loi sur les Polders et sur les waterings qui lui permettra de développer la politique suivie dans l'assainissement et la conservation des terrains agricoles.

Le Ministre de l'Agriculture étudie la formule de collaboration entre la S. N. P. P. T. et le centre pour l'étude de la cartographie des sols afin d'utiliser au maximum les données scientifiques dans l'établissement des nouvelles exploitations créées par la S. N. P. P. T.

Cette étude servira également à jeter les bases de la formule à utiliser dans l'application de la loi sur le remembrement, pour l'évaluation des terrains à échanger.

Animaux abattus en 1954.

Il n'entre pas dans nos intentions de dénombrer dans le présent rapport l'ensemble des transactions : importations et exportations. Nous citerons quelques chiffres quant au nombre d'animaux, de toutes catégories, abattus au cours de l'année 1954.

Provinces	Abattoirs publics	Abattoirs privés
Anvers	225.893	177.895
Brabant	433.650	108.383
Flandre Occidentale	128.826	370.867
Flandre Orientale	239.698	416.212
Hainaut	238.723	16.700
Liège	346.613	107.325
Limbourg	100.760	17.721
Luxembourg	49.201	11.665
Namur	84.147	9.155
	1.847.511	1.235.973
Total	3.083.484	

On ne saurait assez insister sur la nécessité de renforcer, à la frontière du Nord, les mesures de surveillance pour empêcher l'entrée de bétail en fraude. Cette fraude appliquée sur une assez grande échelle, cause un préjudice considérable aux détenteurs belges de bovidés.

C'est une des causes du nombre élevé, sur notre marché, des animaux destinés à la boucherie.

A ce préjudice, il faut encore ajouter celui qui découle du fait que les animaux introduits en fraude se trouvent souvent dans un état sanitaire douteux et provoquent ainsi des contaminations et des pertes sensibles parmi le bétail indigène.

Après le présent préambule nous donnons connaissance du compte rendu des discussions qui ont eu lieu au cours des réunions de la Commission, et on pourra ainsi juger qu'un grand nombre de problèmes furent examinés : lait, beurre, viande, froment, etc. etc.

Mais nous ne pouvons passer sous silence la position qui vient d'être prise, en matière agricole, par la Fédération des Industriels Belges. Depuis toujours au sein des organisations professionnelles agricoles, on a admis le principe fondamental que l'économie agricole devait être liée étroite-

werden verleend voor de gezamenlijke werken bedragen in totaal 68.500.000 frank.

De Minister van Landbouw zal weldra beschikken over een wet betreffende de polders en wateringen, die hem zal in staat stellen de politiek die inzake verbetering en behoud van de landbouwgronden wordt gevoerd uit te breiden.

De Minister van Landbouw bestudeert een formule tot samenwerking tussen de N. M. K. L. en het centrum voor de studie van de cartographie der bodemlagen, ten einde zoveel mogelijk de wetenschappelijke gegevens te gebruiken bij het vestigen van nieuwe, door de N. M. K. L. opgerichte bedrijven.

Deze studie zal eveneens dienen om de grondslagen te leggen van de formule welke dient gebruikt bij de toepassing van de wet op de ruilverkaveling en wat de schatting der te ruilen gronden betreft.

In 1954 geslachte dieren.

Het is onze bedoeling niet in dit verslag al de in- en uitvoerichtingen weer te geven. Wij zullen slechts enkele cijfers aanhalen wat betreft het aantal dieren, van elke categorie, die in de loop van het jaar 1954 werden geslacht.

Provinces	Openbare slachthuizen	Private slachthuizen
Antwerpen	225.893	177.895
Brabant	433.650	108.383
West-Vlaanderen	128.826	370.867
Oost-Vlaanderen	239.698	416.212
Henegouwen	238.723	16.700
Luik	346.613	107.325
Limburg	100.760	17.721
Luxemburg	49.201	11.665
Namen	84.147	9.155
	1.847.511	1.235.973
Totaal	3.083.484	

Er kan niet genoeg de nadruk worden gelegd op de noodzakelijkheid om aan onze Noordergrens het toezicht op de sluikvoer van vee te verscherpen. Deze sluikvoer heeft een tamelijk grote uitbreiding genomen en is zeer nadelig voor de Belgische veehouders.

Dit is een van de redenen waarom een zo groot aantal stuks slachtvee op onze markt worden aangeverd.

Benevens dit nadeel is er nog het feit dat het aldus ingevoerde vee dikwijls in twijfelachtige gezondheidstoestand verkeert en besmettingen en aanzienlijke verliezen onder het inlands vee veroorzaakt.

Na deze inleiding zullen we verslag uitbrengen over de besprekingen die op de vergaderingen van de Commissie plaats hadden, en waaruit zal blijken dat een groot aantal kwesties behandeld werden : melk, boter, vlees, tarwe, enz.

Het standpunt dat door het Verbond der Belgische Nijverheid tegenover het landbouwvraagstuk zopas werd ingenomen kunnen we evenwel niet onopgemerkt laten voorbijgaan. De landbouwersorganisaties hebben steeds het fundamentele beginsel aanvaard, dat de landbouw

ment à l'économie générale du pays. L'Agriculture, l'Industrie et le Commerce ne doivent former qu'une seule entité sur le plan national. Tous les intérêts, quels qu'ils soient, sont liés par des règles de production, de répartition et de consommation de richesses qu'il est très dangereux de méconnaître. Pour pouvoir concurrencer sur les marchés étrangers, l'industrie doit s'efforcer de réduire les prix de revient. Les agriculteurs sont d'accord sur ce point, mais encore faut-il qu'on leur permette, par l'application d'une politique saine et cohérente, de remplir leur mission économique et sociale.

On a dit que le fait de produire et de vendre met en action une infinité de rouages secondaires qui concourent au bon fonctionnement de la distribution des produits agricoles.

Le mouvement d'ensemble de cette activité atteint jusqu'aux pouvoirs publics représentés par l'Etat.

C'est par cette interpénétration, plus complète encore, que nous pourrions assurer la puissance de rayonnement de l'agriculture pour le bien de la collectivité.

* * *

Discussion.

Un commissaire a demandé quelle était la ligne politique agricole adoptée par le Gouvernement en 1955 et quelle sera celle suivie en 1956.

Le Ministre a répondu que le budget est en augmentation sensible sur celui de l'année dernière (901 millions contre 704), bien que celui de 1955 ait fait l'objet de modifications au feuillet des crédits supplémentaires.

Au montant du budget ordinaire viennent aussi s'ajouter les disponibilités du Fonds Agricole qui s'élèveront à quelque 265 millions à la fin de l'année 1956.

La politique suivie consiste à essayer d'apporter des solutions aux problèmes qui se posent dans l'immédiat et de permettre l'adaptation de notre agriculture aux problèmes nouveaux (frais de production, maladies de bétail — fièvre aphteuse — peste porcine, etc...). La politique doit s'inspirer constamment des facteurs internationaux.

Il existe trois grands problèmes sur le plan international : 1) BENELUX, aucune modification de fait. 2) O. E. C. E., libération des produits. A la dernière réunion Benelux, nous avons dressé une liste commune. Nous avons dit que, si l'année de référence n'était pas changée, nous ne pourrions libérer 75 %. 3) G. A. T. T. A la fin de la dernière session du G. A. T. T. (mars 1955), cet organisme a adopté d'importantes résolutions, qui ont notamment eu pour conséquence d'obliger les pays membres de lever sans délai les restrictions quantitatives encore en vigueur dans le domaine des échanges internationaux. La plupart des pays d'Europe occidentale y compris les Pays-Bas ont invoqué des difficultés dans le domaine de la balance des paiements et échappent ainsi momentanément à ces obligations nouvelles. La Belgique n'a pas pu invoquer de telles difficultés et dû entamer une procédure devant le G. A. T. T. au début du mois d'octobre dans le but d'obtenir une dérogation générale pour le secteur agricole.

Après des négociations particulièrement dures, la Belgique a obtenu un waiver agricole qui lui permettra de disposer d'un délai de sept ans pour honorer ses engagements vis-à-vis du G. A. T. T.

En ce qui concerne la *relance européenne*, il n'est pas possible de donner des précisions en ce moment. Les travaux ne sont pas assez avancés. Les discussions se limitent pour le moment à des réunions de fonctionnaires.

in nauw verband staat met de algemene economie van het Land. Landbouw, Nijverheid en Handel vormen een geheel in nationaal verband. Voor alle belangen gelden de regelen van de productiviteit, van de verdeling en van het verbruik der rijkdommen waarvan de miskennis zeer gevaarlijk is.

Om op de buitenlandse markten te kunnen concurreren moet de nijverheid trachten haar kostprijzen te verlagen. De landbouwers zijn het daarmede eens, maar dan moet een gezonde en samenhangende politiek hun eerst de gelegenheid bieden om hun economische en sociale taak te vervullen.

Men heeft gezegd dat door de productie en de verkoop een zeer ingewikkeld bijkomend raderwerk in werking wordt gesteld, dat bijdraagt tot een vlotte verdeling van de landbouwproducten.

Bij deze geordende activiteit zijn ook de gezagsorganen van de Staat betrokken.

Door deze nog meer doorgevoerde interpenetratie zullen wij de bloei van de landbouw kunnen verzekeren in het belang van de gemeenschap.

* * *

Bespreking.

Een commissielid vroeg welke de landbouwpolitiek van de Regering was in 1955 en welke deze van 1956 zijn zal.

De Minister antwoordde dat de begroting merklijk meer bedraagt dan die van het vorige jaar (901 miljoen tegenover 704), ofschoon aan de begroting van 1955 bijkredieten werden toegevoegd.

Bij het bedrag der gewone begroting komen verder de beschikbare gelden van het Landbouwfonds, die einde 1956 ongeveer 265 miljoen zullen belopen.

Het oogmerk was oplossingen te vinden voor de dringende vraagstukken en voor de aanpassing van onze landbouw aan de nieuwe problemen (produktiekosten, veeziekten — mond- en klauwzeer, varkenspest, enz...). Bij het beleid moet men zich voortdurend door de internationale factoren laten leiden.

In internationaal verband zij er drie grote problemen : 1) BENELUX, geen feitelijke wijziging. 2) E. O. E. S., liberalisatie van de producten. Op de jongste Benelux-vergadering hebben wij een gemeenschappelijke lijst opge maakt. Wij hebben gezegd dat, indien het referentiejaar niet wordt veranderd, wij geen 75 % zullen kunnen liberaliseren. 3) G. A. T. T. Op het einde van de jongste G. A. T. T.-bijeenkomst (maart 1955) werden door dat organisme belangrijke resoluties goedgekeurd, waardoor onder meer de leden-landen verplicht worden onverwijld de kwantitatieve beperkingen, die op het stuk van het internationaal handelsverkeer nog van kracht zijn, op te heffen. De meeste landen van West-Europa, Nederland inbegrepen, hebben moeilijkheden op het gebied van de betalingsbalans aangevoerd en blijven zodoende voorlopig vrij van die nieuwe verplichtingen. Op dergelijke moeilijkheden heeft België zich niet kunnen beroepen en het heeft begin oktober bij de G. A. T. T. stappen moeten doen om een algemene ontheffing te bekomen voor de landbouwsector.

Na bijzonder moeizame onderhandelingen wist België uitstel te bekomen voor de landbouwsector, waardoor het over een termijn van zeven jaar beschikt om zijn verbintenissen ten opzichte van de G. A. T. T. na te komen.

Het is thans niet mogelijk nadere bijzonderheden te verstrekken over de *Europese integratie*. De werkzaamheden zijn nog niet genoegzaam gevorderd. De besprekingen worden op dit ogenblik alleen door ambtenaren gevoerd.

Cette relance est la conséquence de la conférence de Messine; on semble retenir surtout le point du marché commun, notamment par la réduction progressive des tarifs. On pousse les études sur le point de savoir dans quels délais on pourra créer ce marché.

Dans l'ensemble l'organisation d'un marché commun européen paraît susceptible de donner des possibilités et ne semble pas devoir mettre en péril notre marché agricole.

Notre production continue à augmenter, les prix ont été relativement respectés. Le « Fonds Agricole » nous donne l'instrument qui permet d'intervenir dans les domaines menacés. Nous continuons à porter notre attention sur les secteurs moins importants, moins larges : tabac, houblon, chicorée, witloof, raisin, etc... Nous sommes parvenus à trouver des solutions qui permettent de sauvegarder les intérêts de nos producteurs. La politique de 1956 sera la continuation de celle de 1955. Divers projets de loi ont été déposés : le projet sur les wateringues est soumis en deuxième lecture au Sénat; le projet sur le remembrement est adopté en première lecture. Ces projets ne sortiront leurs effets que d'ici quelques années. Les participants à la visite en France et aux Pays-Bas ont été impressionnés; surtout l'exemple français, qui s'adapte mieux à la Belgique, a retenu leur attention.

Froment : Le début de la période n'a pas mal commencé. Maintenant nous sommes arrivés au point difficile. Nous parviendrons à incorporer toute notre récolte. Le stock annuel est très élevé.

Des mesures visant au soutien des prix ont été mises en vigueur : warrantage, achats de l'O. C. R. A. directement à la culture.

Un commissaire a déclaré être heureusement impressionné par la note du 21 septembre 1955 concernant la conférence des Ministres de Benelux.

Un commissaire a demandé que le rapport mentionne la réponse aux questions suivantes : 1) Est-il vrai que les bœufs sont libérés à partir du 1^{er} janvier? Fixera-t-on une taxe à l'importation? Quel en sera le montant? 2) Quels sont les prix en vigueur dans les pays exportateurs (France, Pays-Bas, Danemark, Nouvelle Zélande), en octobre et novembre, pour la viande sur pied? Quel est l'effort de ces pays pour s'établir sur le marché international? Quel est le nôtre? 3) Le Ministre peut-il donner des renseignements sur le montant de la taxe d'abattage dans les pays exportateurs? (Pays-Bas : 27 cent, Belgique : 150 francs).

Un commissaire a demandé comment on parviendra à libérer 69 %, alors que pour le moment nous n'avons libéré que 62 % et que la libération des bœufs ne représente que 0,6 %.

Un commissaire a questionné le Ministre sur :

La réorganisation des services du département ainsi que sur les modifications aux statuts des parastataux, en ce qui concerne les nominations et le licenciement. La rentabilité de l'agriculture diminue, bien qu'on se trouve en période de haute conjoncture. Comment espère-t-on remédier à cette situation, surtout eu égard aux derniers événements sociaux? En prenant comme année de référence 1951-1952, on obtient comme coefficient de disparité : en 1953 : 93 %; en 1954 : 91,3 %; en 1955 : janvier : 89,2 %; février : 82,1 %; mars : 83,2 %; avril : 83,3 %; mai : 81,5 %; juin : 83,4 %; juillet : 83,3 %; août : 83,4 %; septembre : 83,5 %; octobre : 84,3 % et novembre : 82,7 %. Lait évaporé : les échanges avec les Pays-Bas sont soumis au régime des prix minima, ce qui permet de ne pas limiter

De hernieuwde actie voor deze integratie is een gevolg van de conferentie van Messina; de aandacht gaat blijkbaar vooral naar de gemeenschappelijke markt, namelijk door de geleidelijke verlaging der tarieven. Er wordt onderzocht binnen welke termijn deze markt zou kunnen worden ingericht.

Over 't algemeen lijkt de inrichting van een Europese gemeenschappelijke markt mogelijkheden te bieden, zonder onze landbouwmarkt in gevaar te brengen.

Onze productie blijft toenemen terwijl de prijzen min of meer werden nageleefd. Het « Landbouwfonds » bezorgt ons het werktuig waarmee wij kunnen ingrijpen in de bedreigde sectoren. Wij blijven onze aandacht schenken aan de minder belangrijke en minder ruime sectoren : tabak, hop, cichorei, witloof, druiven, enz... Wij zijn er in geslaagd oplossingen te vinden welke het mogelijk maken de belangen van onze voortbrengers te vrijwaren. De politiek van 1956 zal de voortzetting zijn van deze van 1955. Verscheidene wetsontwerpen werden neergelegd : het ontwerp betreffende de wateringen is in tweede lezing aan de Senaat voorgelegd; het wetsontwerp op de ruilverkaveling werd in eerste lezing aangenomen. Deze ontwerpen zullen slechts over enkele jaren uitwerking hebben. De deelnemers aan het bezoek in Frankrijk en Nederland waren zeer onder de indruk, vooral van het Frans voorbeeld dat beter op België toepasselijk is.

Tarwe : De periode werd niet al te slecht ingezet. Nu staan wij voor een moeilijk punt. Wij zullen onze volledige oogst kunnen verwerken. De jaarlijkse stock is zeer belangrijk.

Maatregelen tot ondersteuning der prijzen werden in werking gesteld : warrantbelening, aankopen door de Handelsdienst voor Ravitaillering rechtstreeks op het veld.

Een commissielid verklaarde een gunstige indruk te hebben van de nota van 21 september 1955 betreffende de conferentie van de Benelux-ministers.

Een commissielid verzocht om de opneming in het verslag van het antwoord op de volgende vragen : 1) Is het waar dat de ossen van 1 januari af zullen vrijgegeven worden? Zal een invoerrecht worden geheven? Hoeveel zal het bedragen? 2) Welke prijzen golden in oktober en november in de exportlanden (Frankrijk, Nederland, Denemarken, Nieuw-Zeeland) voor ongeslacht vee? Welke pogingen doen die landen om vaste voet te krijgen op de internationale markt? Wat doen wij daarvoor? 3) Kan de Minister inlichtingen verstrekken over het bedrag der belasting op het geslacht in de exportlanden? (Nederland : 27 cent, België : 150 frank).

Een lid vroeg hoe men er zal toe komen 69 % te liberaliseren, waar wij thans nog maar 62 % hebben vrijgegeven en het vrijgeven van de ossen 0,6 % vertegenwoordigt.

Een lid stelde de Minister vragen in verband met :

De reorganisatie van de diensten van het departement, alsmede de wijzigingen in de statuten van de parastatale instellingen, wat betreft benoemingen en afdanking. De rentabiliteit van de landbouw daalt, ofschoon wij in een periode van hoogconjunctuur verkeren. Hoe hoopt men, vooral gezien de jongste gebeurtenissen op sociaal gebied, die toestand te verhelpen? Neemt men 1951-1952 als referentiejaar, dan bekomt men de volgende afwijkingscoëfficiënten : in 1953 : 93 %; in 1954 : 91,3 %; in 1955 : januari : 89,2 % - februari : 82,1 % - maart : 83,2 % - april : 83,3 % - mei : 81,5 % - juni : 83,4 % - juli : 83,3 % - augustus : 83,4 % - september : 83,5 % - oktober : 84,3 % en november : 82,7 %. Watervrije melk : de handel met Nederland valt onder de regeling van de minimumprijzen, waardoor

la production nationale. Par le dernier accord, on a convenu de rechercher une solution éventuelle en dehors du régime des prix minima, étant donné que la pratique des ristournes occultes accordées par les exportateurs hollandais fausse les données du marché.

Un commissaire a regretté que les crédits pour analyses pédologiques sont diminués. Ceci aura pour conséquence que beaucoup d'analyses ne pourront être faites en Flandre Orientale.

Un commissaire a demandé : 1°) à connaître les initiatives et les projets du « Fonds agricole ». 2°) La loi sur les pensions des indépendants n'aurait-elle pas dû être soumise à la Commission de l'Agriculture ?

Un commissaire a demandé que le Ministre intervienne pour éviter les exagérations manifestes de la révision cadastrale.

Diverses questions ont été posées sur : 1°) l'affaire de l'Inspecteur-vétérinaire de Virton (vente de vaccin); 2°) l'emploi des crédits pour la culture du tabac; 3°) récolte du froment : respectera-t-on le prix de direction ? La Commission de gestion du Fonds agricole s'est-elle déjà réunie ? Quelles mesures a-t-elle envisagée ? La culture du lin sera-t-elle maintenue ?

Le Ministre a répondu à toutes les interventions :

1° — *Tabac* : Il a exposé la situation lors de l'interpellation au Sénat. Nous avons joué de malchance. Un accord avec l'Afrique du Nord était presque conclu, lorsque les événements ont rendu impossibles les importations d'Europe. Nous étudions une formule d'augmentation des droits d'entrée et de diminution des droits d'accise, en collaboration avec les Pays-Bas. Dans les différentes régions nous cherchons des formules adaptées (qualité, méthode de séchage et de culture). Les stations de recherche s'en occupent. Le Ministre a demandé au Conseil Supérieur du Fonds agricole d'envisager une mesure temporaire d'aide à la culture du tabac.

2° — *Chevaux de trait* : Nous sommes intervenus pour mettre fin à cette importation sous étiquette de chevaux de boucherie. Des renseignements seront donnés après enquête.

3° — *Personnel* : Il y a 2 millions pour les agents temporaires et 208 millions pour les agents définitifs. Une augmentation est prévue pour le recrutement, dans les limites du cadre existant.

4° — *Réforme du département* : Le projet est soumis aux différents organismes administratifs. Nous essayons d'organiser les services de la manière la plus efficiente.

5° — *Chambres provinciales d'agriculture* : Diminution du crédit de 430.000 francs par suite de la suppression des crédits en faveur des sociétés de réassurance du bétail.

L'étude demandée par un Commissaire sera faite. Nous ne publierons les chiffres que dans la mesure où il ne risquerait pas de contrarier notre position internationale.

6° — *Lait évaporé* : On retourne au régime de l'année dernière. Les Hollandais se sont engagés à respecter les prix et nous avons ouvert la frontière.

7° — *Le lin* : Nous croyons que, pour le moment, il vaut mieux ne pas aller trop loin.

het mogelijk is de nationale productie niet te beperken. Bij het jongste akkoord is men overeengekomen een eventuele oplossing te zoeken buiten de regeling der minimumprijzen, omdat men een verkeerd beeld van de toestand der markt krijgt doordat de Nederlandse exporteurs onderduims premies geven.

Een lid betreurde dat de kredieten voor bodemonderzoek worden verminderd. Dit zal tot gevolg hebben dat op vele plaatsen in Oost-Vlaanderen geen bodemonderzoek zal kunnen plaatsvinden.

Een lid stelde de volgende vragen : 1°) Welke initiatieven heeft het Landbouwfonds genomen en wat zijn zijn plannen ? 2°) Had men de wet op de pensioenen der zelfstandige arbeiders niet aan de Commissie voor de Landbouw moeten voorleggen ?

Een lid van de Commissie verzocht de Minister bemiddelend op te treden om de klaarblijkelijke overdrijvingen in zake kadastrale herziening te keer te gaan.

Allerlei vragen werden gesteld nopens : 1) de zaak van de Inspecteur-veearts te Virton (verkoop van entstof); 2) de aanwending van de kredieten voor de tabaksteelt; 3) de tarwe-oogst : zal de richtprijs worden geëerbiedigd ? Is de raad van beheer van het Landbouwfonds reeds bijeengekomen ? Welke maatregelen heeft hij overwogen ? Zal de vlasteelt gehandhaafd blijven ?

De Minister heeft geantwoord op alle behandelde punten :

1° — *Tabak* : Hij heeft de toestand uiteengezet tijdens de interpellatie in de Senaat. Wij hebben pech gehad. Bijna was een overeenkomst met Noord-Afrika tot stand gekomen, toen de gebeurtenissen de invoer uit Europa onmogelijk maakten. In overleg met Nederland zoeken wij naar een geschikte formule om de invoerrechten te verhogen en de accijnsrechten te verlagen. Voor de verschillende gewesten streven wij naar aangepaste formules (kwaliteit, droog- en teeltsysteem). De opzoekingsstations houden zich daarmee bezig. De heer Minister heeft de Hoge Raad van het Landbouwfonds verzocht een tijdelijke maatregel in overweging te nemen voor hulpverlening aan de tabaksteelt.

2° — *Trekpaarden* : Wij hebben stappen gedaan om een eind te maken aan de invoer van die paarden onder het mom van slachtpaarden. Nadere gegevens zullen na onderzoek worden verstrekt.

3° — *Personeel* : Er werd 2 miljoen uitgetrokken voor het tijdelijk personeel, en 208 miljoen voor het vast personeel. Er is sprake van verhoogde aanwerving, binnen de grenzen van het bestaande kader.

4° — *Hervorming van het Departement* : Het ontwerp is aan de diverse bestuursorganen voorgelegd. Wij trachten de diensten zo doeltreffend mogelijk in te richten.

5° — *Provinciale Landbouwkamers* : Krediet verminderd met 430.000 frank, ingevolge de afschaffing van de kredieten voor de verenigingen tot herverzekering van het vee.

De door een Commissielid gevraagde studie zal worden gedaan. Wij zullen de cijfers slechts bekendmaken in zover zij onze internationale positie niet in gevaar brengen.

6° — *Watervrije melk* : Wij keren terug naar de regeling van het vorige jaar. De Nederlanders hebben de verbintenis aangegaan de prijzen te eerbiedigen en wij hebben de grens opengesteld.

7° — *Vlas* : Wij menen dat het op dit ogenblik beter is niet te ver te gaan.

8° — *Froment* : Nous étudions la possibilité de donner une indemnité de stockage aux coopératives qui stockent. On incorporera le tout.

9° — *Rentabilité* : Nos prix se sont tenus d'une façon beaucoup plus régulière que l'année dernière. Au F.A.O. on a constaté que, dans la plupart des pays, les agriculteurs n'ont pas leur part dans l'augmentation du revenu national.

Beurre :

Prix de direction, prix réel en minques et prix minimum du beurre de laiterie en 1954.

8° — *Tarwe* : Wij bestuderen de mogelijkheid om een opslagvergoeding toe te kennen aan de coöperaties die voorraden aanleggen. De gehele oogst zal worden opgenomen.

9° — *Rentabiliteit* : Onze prijzen zijn veel vaster dan het vorige jaar. In de F.A.O. heeft men vastgesteld dat de landbouwers, in de meeste landen, hun aandeel niet krijgen van de verhoging van het nationaal inkomen.

Boter :

Richtprijs, werkelijke prijs in de mijn en minimum-prijs van de melkerijboter in 1954.

		Prix de direction — Richtprijs	Prix réel moyen en minques — Werkelijke gemiddelde prijs in de mijn	Prix minimum franco-frontière du beurre de laiterie frais en vrac — Minimum-prijs franco grens van verse onverpakte melkerijboter		
Janvier 1	90,50	92,45	88	Difference entre le prix de direction et le prix réel + 1,95 — Verschil tussen de richtprijs en de werkelijke prijs + 1,95 —	Januari 1	
Janvier 8	—	—	86,50		Januari 8	
Janvier 18	—	—	85		Januari 18	
Janvier 23	—	—	83		Januari 23	
Janvier 30	—	—	81		Januari 30	
Février 1	90,50	87,64	81	— 2,86	Februari 1	
Février 26	—	—	83	—	Februari 26	
Mars 1	85,50	81,18	83	— 4,32	Maart 1	
Mars 5	—	—	85	—	Maart 5	
Avril 1	82,50	83,54	85	+ 1,04	April 1	
Avril 23	—	—	82	+ 0,75	April 23	
Mai	76,50	77,25	82	+ 0,49	Mei	
Juin	76,50	76,99	82	+ 0,66	Juni	
Juillet	76,50	77,16	82	— 1,08	Juli	
Août	79,50	78,42	82	—	Augustus	
Septembre 1	82,50	81,40	82	— 1,10	September 1	
Septembre 3	—	—	83	— 1,78	September 3	
Octobre	85,50	83,72	84	+ 0,99	October	
Novembre	86	86,99	84	+ 0,03	November	
Décembre	87,50	87,53	84	—	December	
			Moyenne : Gemiddelde :	— 0,44		

Moyenne arithmétique : 83,29
Wiskundig gemiddelde :
Moyenne pondérée : 82,43
Gewogen gemiddelde :

82,86
82,11 soit 99,61 % du prix de direction
zegge 99,61 % van de richtprijs.

Prix de direction, prix réel en minques et prix minimum
du beurre de laiterie en 1955.

Richtprijs, werkelijke prijs in de mijn en minimum-prijs
van de melkerijboter in 1955.

	Prix de direction — Richtprijs	Prix réel moyen en minques — Werkelijke gemiddelde prijs in de mijn	Prix minimum franco-frontière du beurre de laiterie — Minimum-prijs franco grens van de melkerijboter			Différence entre le prix réel et le prix de direction — Verschil tussen de werkelijke prijs en de richtprijs	
			Frais en vrac — Kosten onverpakt	de frigo — Koelhuis- boter	en petits emballages — in kleine verpakkingen		
Janvier	87,50	88,55	84	—	—	+ 1,05	Januari
Février 1	87,50	94,07	84	—	—	+ 6,57	Februari 1
Février 7	—	—	82	—	—	—	Februari 7
Mars	85,50	87,89	82	—	—	+ 2,39	Maart
Avril 1	80,50	81,30	82	—	—	+ 0,80	April 1
Avril 25	—	—	80	—	—	—	April 25
Mai	74,50	74,46	80	—	—	- 0,04	Mei
Juin	74,50	74,21	80	—	—	- 0,29	Juni
Juillet	74,50	76,71	80	—	—	+ 2,21	Juli
Août	79	80,26	82	—	—	+ 1,26	Augustus
Septembre 1	82	84,78	82	—	—	—	September 1
Septembre 10	—	—	80	—	—	+ 2,78	September 10
Octobre 1	86	84,78	80	—	—	—	October 1
Octobre 29	—	—	82	—	—	- 1,22	October 29
Novembre 1	86,50	86,47	82	—	—	- 0,03	November 1
Novembre 5	—	—	84	—	—	—	November 5
Novembre 21	—	—	—	81	—	—	November 21
				au profit des stockeurs belges uniquement — alleen ten voordele van Belgische depothouders			
Décembre 1	88	?	84	81	85	—	December 1
Décembre 5	—	—	—	—	—	—	December 5
Moyenne : Gemiddelde :						+ 1,29	

Le Ministre a marqué son accord sur un amendement présenté par M. Loos, tendant à prévoir un crédit pour les stations expérimentales porcines (art. 24/12). Il ne peut toutefois admettre la diminution du crédit en faveur de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.) (art. 28/20).

L'amendement à l'article 24 est adopté à l'unanimité tandis que celui à l'article 28 est repoussé.

Un commissaire a demandé les raisons de l'autorisation accordée à la Hollande d'importer du beurre emballé en petits paquets en Belgique, alors que nous avons 6.000 tonnes de beurre indigène en stock.

Cette importation est soumise aux conditions suivantes :

1) il doit s'agir de beurre de première qualité. 2) Une marque spéciale doit figurer sur le paquet, afin d'éviter les fraudes. 3) Un prix minimum doit être fixé. 4) Si les prix de vente du beurre belge descendent en dessous du prix de direction, l'importation pourrait être suspendue *sine die*.

De Minister betuigde zijn instemming met het amendement van de heer Loos, dat er toe strekt een krediet op te nemen ten gunste van de proefstations ter verbetering van de varkensrassen (art. 24/12). Hij kan evenwel niet accoord gaan met de vermindering van het krediet ten gunste van het Europees Productiviteitsagentschap (E. P. A.) (art. 28/20).

Het amendement op artikel 24 wordt eenparig aangenomen, terwijl dat op artikel 28 wordt verworpen.

Een commissielid wenste te vernemen waarom toelating werd verleend om Hollandse boter in kleine pakjes in te voeren, ofschoon we 6.000 ton inlandse boter in stock hebben.

Voor bedoelde invoer werden volgende voorwaarden gesteld :

1) de boter moet van de beste kwaliteit zijn; 2) op de pakjes moet een bijzonder merk aangebracht worden om bedrog te voorkomen; 3) een speciale minimumprijs moet worden vastgesteld; 4) indien de prijs van de Belgische boter beneden de richtprijs daalt, zal ook de invoer *sine die* kunnen geschorst worden.

Le même commissaire a attiré l'attention du Ministre sur le fait que les prix de vente du beurre ont été en dessous du prix de direction pendant l'été.

Le Ministre a répondu que toutes les moyennes mensuelles des prix de vente du beurre de cette année ont été au-dessus des prix de direction.

Plusieurs questions ont encore été posées :

1) Sur la situation actuelle du « Fonds des coopératives ».

Réponse : A l'heure présente, le fonds de 100 millions est presque épuisé, mais satisfaction a été donnée à la quasi-totalité des demandes.

2) Sur la liste des machines agricoles pour lesquelles une intervention de l'Etat en faveur des coopératives est prévue, ne figurent pas les batteuses. Pourquoi ?

Réponse : Ceci résulte du fait que l'utilisation d'une batteuse n'est pas suffisamment rentable dans le seul cadre d'une coopérative agricole. Il n'en va pas de même pour les moissonneuses-batteuses qui permettent également de récolter les céréales.

3) Répartition des crédits pour les analyses pédologiques.

Réponse : Les crédits prévus pour la région francophone, non entièrement utilisés, pourront être affectés à la région flamande.

4) Quel est le programme d'assainissement des terres ?

Réponse : Il est procédé actuellement à des essais dans le Limbourg (Lommel) et dans d'autres régions du pays.

5) Où en est la production de bonnes semences à bon marché ?

Réponse : Les services du département s'occupent de la question; celle-ci est très délicate. Un groupe de travail particulier vient d'être constitué pour examiner quelles seraient les compressions de prix à envisager.

6) La qualité boulangère des froments indigènes retient-elle l'attention du département ?

Réponse : L'attention de nos services de recherches et de sélection a été attirée sur ce point. Ces derniers s'attacheront immédiatement à la fixation de variétés de froment de meilleure valeur boulangère.

7) Quelle est la prime accordée pour la capture des rats musqués ?

Réponse : Il n'y a pas de prime, mais des piégeurs salariés, et spécialement formés, s'occupent de la chasse aux rats. Les crédits ont été augmentés.

8) Quel est le prix actuel du vaccin contre la fièvre aphteuse ?

Réponse : Le prix du vaccin est de 20 francs. Ce prix est inférieur à sa valeur réelle, eu égard à la hausse de prix du bétail irlandais, seule région qui ne soit pas infectée par la fièvre aphteuse. Il faut signaler que les résultats obtenus sont très intéressants : en 1954 : 700 foyers de fièvre aphteuse; en 1955 : 128 foyers jusqu'à présent.

Hetzelfde lid vestigt de aandacht van de Minster op het feit dat de verkoopprijzen van de boter gans de zomer beneden de richtprijs gebleven zijn.

De Minister antwoordde dat de maandgemiddelden van de verkoopprijzen van de boter dit jaar boven de richtprijzen gebleven zijn.

Verder werden nog verscheidene vragen gesteld :

1) In verband met de huidige toestand van het fonds der coöperaties.

Antwoord : Het fonds van 100 miljoen is thans nagenoeg opgebruikt, maar bijna alle aanvragen werden ingewilligd.

2) Op de lijst der landbouwmachines waarvoor een Rijkstussenkomst verleend wordt ten gunste van de coöperaties komen de dorsmachines niet voor ? Waarom ?

Antwoord : Dit is te verklaren door het feit dat de aanwending van een dorsmachine voor het uitsluitend gebruik van een landbouwcoöperatie niet renderend genoeg is. Hetzelfde kan niet worden gezegd van de pikdorsmachines waarmee het graan tevens kan geoogst worden.

3) Verdeling van de kredieten voor bodemonderzoek ?

Antwoord : De kredieten voor de Waalse gewesten, die niet volledig opgebruikt worden, zullen voor de Vlaamse gewesten kunnen aangewend worden.

4) Welk is het programma tot verbetering van de gronden ?

Antwoord : Er worden thans proefnemingen gedaan in Limburg (Lommel) en in andere gewesten van het land.

5) Hoever staat het met de productie van goed en goedkoop zaad ?

Antwoord : De diensten van het departement houden zich met die kwestie bezig; deze is van zeer kiese aard. Er werd pas een speciale werkgroep opgericht om na te gaan welke prijsverminderingen moeten overwogen worden.

6) Heeft de hoedanigheid van de inlandse broodtarwe de aandacht van het departement ?

Antwoord : De aandacht van onze opzoekings- en selectiediensten werd op dit punt gevestigd. Zij zullen zich onmiddellijk bezighouden met het vaststellen van tarwevariëteiten die beter geschikt zijn als broodgraan.

7) Welke premie wordt er toegekend voor het vangen van muskusratten ?

Antwoord : Er wordt geen premie toegekend, maar bezoldigde en speciaal opgeleide strikkers maken jacht op de ratten. De kredieten werden verhoogd.

8) Welk is de huidige prijs van het serum tegen mond- en klauwzeer ?

Antwoord : De prijs van het serum bedraagt 20 frank. Die prijs is beneden de werkelijke waarde, gezien de prijsstijging van het Iers vee, de enige streek die niet door mond- en klauwzeer is besmet. De bekomen uitslagen zijn merkwaardig : in 1954 : 700 haarden van mond- en klauwzeer; in 1955 : tot dusver 128 haarden.

9) Quels sont les résultats de la Conférence du blé ?

Réponse : Les résultats furent négatifs.

10) Quelques questions, d'ordre secondaire, ont été posées auxquelles M. le Ministre a répondu.

Le budget a été adopté par 12 voix contre 5.
Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

F. MASQUELIER.

Le Président,

M. PHILIPPART.

AMENDEMENT

ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE II.

Subventions.

Art. 24. — Subventions diverses (p. 8) :

Un n° 12 (nouveau), libellé comme suit, est ajouté « in fine » de cet article :

12. (nouveau) *Subventions aux associations professionnelles d'agriculteurs pour le fonctionnement des stations expérimentales pour l'amélioration des races porcines ... 1.000.000 fr.*

9) Welke zijn de resultaten van de Graanconferentie ?

Antwoord : Die resultaten waren negatief.

10) Er werden nog enkele vragen van bijkomende aard gesteld, waarop de Minister heeft geantwoord.

De begroting werd aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.
Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

F. MASQUELIER.

De Voorzitter,

M. PHILIPPART.

AMENDEMENT

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Art. 24. — Diverse toelagen (blz. 9) :

Een n° 12 (nieuw), dat luidt als volgt, wordt « in fine » aan dit artikel toegevoegd :

12. (nieuw) *Toelagen aan de beroepsverenigingen van landbouwers voor de werking van de proefstations ter verbetering van de varkensrassen ... 1.000.000 fr.*

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION :

Monsieur le Ministre a prié la Commission de faire diligence pour l'examen du projet de loi instituant un Fonds Agricole afin qu'il soit voté avant les vacances parlementaires. Depuis lors, peu de nouvelles nous sont parvenues. Monsieur le Ministre pourrait-il nous dire quelles initiatives il a prises depuis le vote de la loi et quelles mesures sont déjà envisagées grâce au nouvel organisme par exemple dans le domaine de la crise de la viande.

RÉPONSE :

Le Conseil Supérieur du Fonds Agricole a été installé le 10 octobre 1955. Depuis lors, il s'est déjà réuni deux fois, soit les 27 octobre et 7 décembre 1955 et se réunira régulièrement en fonction des nécessités.

Le Fonds a déjà effectué certaines propositions concernant notamment le problème de la viande tant bovine que porcine, le problème des fleurs coupées, celui de l'action de certaines coopératives de stockage de froment et la question de production de plants de pommes de terre en Belgique.

Des décisions ont été prises à la lumière des propositions faites par le Conseil en ce qui concerne notamment le problème de la viande. L'O.C.R.A. a été chargé à ce sujet de missions bien définies, notamment dans le domaine des interventions sur le marché.

En ce qui concerne les autres points, l'exécution des propositions du Conseil est actuellement à l'étude.

QUESTION :

Les subsides économiques figurant au budget de l'agriculture seront mis à la disposition du Fonds agricole. D'autres possibilités financières seront également mises à la disposition du Fonds agricole. Afin de clarifier les chiffres, Monsieur le Ministre pourrait-il nous dire quelles sommes figurant au budget de l'Agriculture seront mises à la disposition du Fonds et de quelles autres sommes ce Fonds pourra disposer.

RÉPONSE :

Aucune décision n'a encore été prise quant au virement des subsides économiques figurant au budget du Ministère de l'Agriculture.

Aucune taxe de licence n'ayant été instaurée jusqu'à présent sur les produits agricoles importés, le Fonds agricole ne dispose que des sources d'alimentation suivantes :

1°) la part revenant à la Belgique des heffingen prélevées par les autorités des Pays-Bas. Cette part est estimée à 100 millions pour l'année 1955 et le reliquat de l'année 1954 à 90 millions.

2°) le quart du produit de la taxe forfaitaire perçue à l'occasion de l'abattage des animaux de boucherie. Ce quart est estimé à 150 millions pour l'année 1955. Le Fonds Agricole ne bénéficie cependant d'une part de la taxe d'abattage que depuis le 13 juin 1955.

A l'heure actuelle il n'est donc pas possible de déterminer exactement le crédit dont le Fonds agricole dispose.

En attendant la clôture de l'exercice 1955, la Commission Administrative belgo-luxembourgeoise a toutefois effectué certains versements d'acomptes.

QUESTION :

La Commission des Classes Moyennes termine en ce moment la discussion du projet de loi relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants. Ce projet ne porte que la signature du Ministre des Classes Moyennes alors qu'il règle le régime de pension de nos agriculteurs qui ont certes une situation économique et sociale propre. Monsieur

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG :

De Heer Minister heeft de Commissie verzocht spoedig het wetsontwerp te willen onderzoeken waarbij een landbouwfonds wordt opgericht opdat het zou gestemd worden vóór het parlementair verlot. Sedertdien hebben we weinig nieuws meer vernomen. Zou de Heer Minister ons kunnen zeggen welk initiatief hij genomen heeft sedert de wet gestemd werd en welke maatregelen reeds overwogen worden dank zij het nieuw organisme bijvoorbeeld op het gebied van de vleescrisis.

ANTWOORD :

De Hoge Raad van het Landbouwfonds werd opgericht op 10 oktober 1955. Sindsdien kwam hij reeds tweemaal bijeen, te weten op 27 oktober en 7 December 1955 en zal volgens de noodzakelijkheid regelmatig vergaderen.

Het Fonds heeft reeds zekere voorstellen gedaan betreffende namelijk het vraagstuk zowel van het rundvlees als van het varkensvlees dat van de snijbloemen, dat van de werking van zekere coöperaties van tarwestockering en de kwestie van de productie van aardappelpootgoed in België.

Er werden beslissingen getroffen op voorstel van de Raad namelijk wat het vleesvraagstuk betreft. Dienaangaande werd de O. C. R. A. belast met welbepaalde opdrachten onder meer op het gebied van de tussenkomsten op de markt.

Wat de andere punten betreft ligt de uitvoering der voorstellen van de Raad ter studie.

VRAAG :

De economische toelagen welke op de begroting van het Ministerie van Landbouw voorkomen, zullen ter beschikking worden gesteld van het Landbouwfonds. Andere financiële mogelijkheden zullen eveneens ter beschikking van het landbouwfonds worden gesteld. Zou de Heer Minister, teneinde een klaarder inzicht te geven in de cijfers ons kunnen zeggen welke van de sommen voorkomende op de begroting van landbouw ter beschikking zullen gesteld worden van het Fonds, en over welke andere sommen dit Fonds zal kunnen beschikken.

ANTWOORD :

Er werd nog geen beslissing getroffen betreffende het overschrijven van de economische subsidies die in de begroting van het Ministerie van Landbouw voorkomen.

Daar er tot op heden geen vergunningstaks werd gelegd op de ingevoerde landbouwproducten, beschikt het Landbouwfonds alleenlijk over de volgende inkomsten :

1°) het aandeel van België in de heffingen toegepast door de Nederlandse Overheid. Dit aandeel wordt geraamd op 100 miljoen voor het jaar 1955 en op 90 miljoen voor het saldo van het jaar 1954.

2°) het vierendeel van de opbrengst der forfaitaire taks op het slachten van het mestvee. Dit vierendeel wordt geraamd op 150 miljoen voor het jaar 1955. Het landbouwfonds ontvangt een deel van de taks op het geslacht, slechts vanaf 13 juni 1955.

Vooralsnu is het niet mogelijk het krediet nauwkeurig te bepalen waarover het Landbouwfonds beschikt.

In afwachting van de sluiting van het dienstjaar 1955, heeft de Belgisch-Luxemburgse administratieve Commissie evenwel reeds enkele voorschotten uitgekeerd.

VRAAG :

De Commissie van de Middenstand beëindigt op dit ogenblik de bespreking van het wetsontwerp betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders. Dit ontwerp draagt enkel de handtekening van de Minister van de Middenstand hoewel dit het pensioenregime van onze landbouwers regelt die ongetwijfeld een eigen economische en

le Ministre de l'Agriculture et son Département ont-ils été saisis de cet important projet. Ont-ils émis un avis ou suggéré certaines adaptations ?

J'élargis la question en suggérant aux Commissaires d'introduire une motion demandant que la Commission de l'Agriculture puisse examiner le projet ou au moins émettre un avis.

RÉPONSE :

Des contacts ont été établis entre le Département des Classes Moyennes et le Département de l'Agriculture en ce qui concerne l'élaboration du projet de loi relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants. A cette occasion, le Département de l'Agriculture a émis un avis pour ce qui regarde la pension de vieillesse des agriculteurs.

QUESTION :

Quelle dotation recevra-t-il à l'intervention du Gouvernement ?

Quelles sont les autres ressources ?

Quel est le montant du budget prévoyant les dépenses administratives ?

La retenue de 0,20 francs effectuée sur le prix de vente du froment sera-t-elle versée au Fonds agricole ?

RÉPONSE :

La loi portant création d'un Fonds agricole ne prévoit aucune dotation à l'intervention du Gouvernement. Il est seulement prévu que le Fonds peut être alimenté par des allocations prélevées par arrêté royal sur les crédits inscrits au budget du Ministère de l'Agriculture en vue de l'octroi des subventions à caractère économique.

Comme les interventions financières du Fonds agricole se feront en fonction des conditions momentanées du marché et de la structure des prix à ce même moment, il n'est pas possible d'établir d'avance un budget suffisamment précis.

Jusqu'à présent, des interventions sont prévues dans le secteur de la viande et dans celui du froment pour ce qui regarde plus particulièrement le warrantage.

Quant aux dépenses administratives, elles se limitent actuellement au seul remboursement des frais de déplacement des membres du Conseil Supérieur du Fonds. Tout le travail administratif est assuré par les services compétents du Ministère de l'Agriculture et n'a requis aucune dépense supplémentaire.

La retenue de 20 francs aux 100 kg sur le prix de vente du froment ne sera en aucun cas versée au Fonds agricole, étant donné qu'il s'agit ici d'une tout autre question. Ces sommes sont actuellement versées à l'O.C.R.A.

QUESTION :

Centres d'insémination.

Quel est le nombre de centres d'insémination établis dans le pays ?
Quelles sont les localités dans lesquelles ils sont installés ?
Quelle est l'importance des subsides attribués à chacun d'eux ?

RÉPONSE :

Il existe dans le pays 10 centres d'insémination.

Ils sont établis à :

Lichtervelde (Flandre Occidentale); Zomergem (Flandre Orientale); Wommelgem (Anvers); Hasselt (Limbourg); Rhode-Saint-Genèse (Brabant); Lovenjoel (Brabant); Loncin (Liège); Mons (Hainaut); Saint-Servais (Namur); Marloie (Luxembourg).

Les centres d'insémination artificielle ne reçoivent plus de subsides d'installation ni de fonctionnement. Ils reçoivent une indemnité pour

sociale toestand hebben. Werd het belangrijk ontwerp aanhangig gemaakt bij de Heer Minister van Landbouw en bij zijn Departement ? Hebben deze een advies uitgebracht of zekere aanpassingen voorgesteld ?

Ik breid de vraag uit en stel de Commissarissen voor een motie in te dienen waarbij gevraagd wordt dat de Commissie van Landbouw dit ontwerp zou mogen onderzoeken of ten minste een advies uitbrengen.

ANTWOORD :

Het Departement van de Middenstand en het Departement van Landbouw hebben overleg gepleegd aangaande het opmaken van het wetsontwerp betreffende het ouderdomspensioen van de zelfstandige arbeiders. Te dezer gelegenheid heeft het Departement van Landbouw een advies uitgebracht voor wat het ouderdomspensioen van de landbouwers aangaat.

VRAAG :

Welke dotatie zal het Landbouwfonds ontvangen door de tussenkomst van de Regering ?

Welke zijn de andere bronnen van inkomsten ?

Welk is het bedrag van de begroting voor de administratieve uitgaven ?

Zal de afhouding van 0,20 frank toegepast op de verkoopprijs van de tarwe gestort worden in het Landbouwfonds ?

ANTWOORD :

In de wet tot oprichting van het Landbouwfonds is geen sprake van enige dotatie vanwege de Regering. Er wordt enkel bepaald dat het Fonds kan gestijfd worden door toelagen door koninklijk besluit af te nemen op de kredieten uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landbouw voor de toekenning van subsidies van economische aard.

Daar de geldelijke tegemoetkomingen van het Landbouwfonds zullen geschieden volgens de omstandigheden van de markt en van de prijsvorming op datzelfde ogenblik, is het niet mogelijk van tevoren een nauwkeurige begroting op te maken.

Tot heden zijn er tegemoetkomingen voorzien voor de sector van het vlees en voor deze van de tarwe, inzonderheid wat de warrant betreft.

Inzake administratieve uitgaven blijven deze thans beperkt tot de vergoeding van de reiskosten van de leden van de Hoge Raad van het Landbouwfonds. Alle administratieve werkzaamheden worden uitgevoerd door de bevoegde diensten van het Departement en hebben geen bijkomstige uitgaven gevestigd.

De afhouding van 20 frank per 100 kg op de verkoopprijs van tarwe zal in geen enkel geval in het landbouwfonds gestort worden gezien het hier een gans andere kwestie betreft. Deze sommen worden op dit ogenblik gestort op de rekening van de O.C.R.A.

VRAAG :

Centra voor inseminatie.

Welk is het aantal centra voor inseminatie gevestigd in het land ?
Welke zijn de localiteiten waarin zij gevestigd zijn ?
Welk is de belangrijkheid van de toelagen voor ieder van hen ?

ANTWOORD :

Er bestaan in het land 10 centra voor inseminatie.

Zij zijn gevestigd te :

Lichtervelde (West-Vlaanderen); Zomergem (Oost-Vlaanderen); Wommelgem (Antwerpen); Hasselt (Limburg); Sint-Genesius-Rode (Brabant); Lovenjoel (Brabant); Loncin (Luik); Bergen (Henegouwen); Saint-Servais (Namen); Marloie (Luxemburg).

De centra voor kunstmatige inseminatie krijgen geen toelagen meer voor inrichting noch voor werking.

la prestation effective d'inseminations gratuites dans les foyers de stérilité infectieuse (trichomoniasse et vibriose) comme prévu à l'article 4 de l'arrêté royal du 23 décembre 1953.

Zij krijgen een vergoeding voor de effectieve prestatie bij kosteloze inseminaties in de haarden van besmettelijke sterilité (trichomoniasse en vibriose), zoals bepaald in artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 december 1953.

QUESTION :

Quels sont en kg et en valeur depuis 1950 :

- 1) L'importation d'œufs;
- 2) L'exportation d'œufs;
- 3) L'importation d'œufs en boîtes;
- 4) Le prix moyen annuel des œufs ?

Quels sont en kg et en valeur depuis 1950 :

L'importation de fruits tropicaux (oranges, bananes, citrons, noisettes, autres fruits tropicaux);

L'importation de pommes, poires, pêches, prunes;

L'exportation de pommes, poires, prunes ?

L'importation et l'exportation de fruits conservés non séchés ?

RÉPONSE :

VRAAG :

Welke is in kg en in waarde sedert 1950 :

- 1) De invoer van eieren;
- 2) De uitvoer van eieren;
- 3) De invoer van eieren in dozen;
- 4) De gemiddelde eierprijs per jaar ?

Welke is in kg en in waarde sedert 1950 :

De invoer van tropische vruchten (organjeappels, bananen, citroenen, hazelnoten, andere tropische vruchten);

De invoer van appels, peren, perziken, pruimen;

De uitvoer van appels, peren, pruimen ?

De invoer en de uitvoer van ingelegde ongedroogde vruchten ?

ANTWOORD :

	1950		1951		1952		1953		1954		
	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	
<i>Importation :</i>											<i>Invoer :</i>
Œufs de volaille et de gibier en coques — de volaille	336	17.392	607	30.628	992	46.686	614	39.036	799	43.270	Eieren van pluimvee en van wild in de schaal — van pluimvee.
Autres	—	86	—	102	3	331	—	226	1	317	Andere.
Œufs dépourvus de leur coque — jaunes d'œufs :											<i>Uit de schaal — eigeel :</i>
propres aux usages alimentaires	759	25.523	1.034	31.198	1.008	37.407	552	23.670	597	24.132	geschikt voor consumptie.
destinés à des usages techniques	39	1.185	20	803	29	1.144	26	1.076	14	633	bestemd voor technisch gebruik.
<i>Exportation :</i>											<i>Uitvoer :</i>
Œufs de volaille et de gibier en coques — de volaille	5.557	179.117	1.992	72.645	1.312	60.575	3.002	113.542	3.827	134.298	Eieren van pluimvee en van wild in de schaal — van pluimvee.
Autres	10	310	—	27	10	512	—	—	—	16	Andere.
Œufs dépourvus de leur coque — jaunes d'œufs :											<i>Uit de schaal — eigeel :</i>
propres aux usages alimentaires	1	49	—	11	20	641	—	14	—	3	geschikt voor consumptie.
destinés à des usages techniques	8	281	10	346	3	86	—	1	—	—	bestemd voor technisch gebruik.
Prix moyen annuel par œuf — prix du marché	2,06		2,39		2,56		2,26		2,18		Gemiddelde eierprijs per jaar — marktprijs.

	1950		1951		1952		1953		1954		
	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	T.	1.000 fr.	
<i>Importation de fruits tropicaux :</i>											<i>Invoer van tropische vruchten :</i>
Bananes	38.710	333.532	41.668	353.065	40.790	336.318	43.968	333.780	46.620	350.186	Bananen.
Oranges	95.477	587.212	116.508	686.179	106.951	643.805	114.085	626.340	103.288	634.474	Appelsienen.
Citrons	8.959	54.551	8.885	67.096	9.101	79.708	9.822	87.806	9.924	84.287	Citroenen.
Noisettes... ..	2.102	69.859	1.480	67.870	1.511	54.774	1.653	64.443	1.285	55.983	Hazelnoten.
Autres fruits tropicaux...	8.186	79.149	9.062	81.755	8.208	75.074	9.040	74.214	10.418	83.225	Andere tropische vruchten.
<i>Importation de fruits frais :</i>											<i>Inv. van verse vruchten :</i>
Pommes	9.578	61.731	19.937	116.691	11.278	78.305	6.149	45.500	7.653	55.963	Appelen.
Poires	4.335	30.367	7.166	54.853	2.613	20.297	2.734	19.763	6.250	41.310	Peren.
Pêches	2.273	27.011	2.927	35.047	2.054	21.450	3.046	31.615	3.613	36.490	Perziken.
Prunes	2.396	18.602	3.213	21.450	3.348	21.541	2.305	14.837	1.221	7.714	Pruimen.
<i>Exportation de fruits frais :</i>											<i>Uitv. van verse vruchten :</i>
Pommes	24.605	94.023	27.582	59.036	21.335	33.162	52.833	70.273	39.312	91.790	Appelen.
Poires	7.516	41.625	2.972	20.512	11.928	43.018	14.476	71.137	14.964	65.360	Peren.
Prunes	1.038	4.809	161	952	355	1.038	912	4.181	711	3.061	Pruimen.
<i>Importation de fruits conservés non séchés</i>	12.793	184.169	13.528	197.954	14.632	224.681	13.753	179.843	16.638	235.875	<i>Invoer van ingelegde ongedroogde vruchten.</i>
<i>Exportation de fruits conservés non séchés</i>	4.795	70.236	8.251	156.745	5.747	92.276	2.943	44.841	4.043	48.256	<i>Uitvoer van opgelegde ongedroogde vruchten.</i>

QUESTION :

- a) Quelles mesures ont été prises en vue de stimuler nos exportations de produits horticoles vers le marché allemand?
- b) Quels résultats ont été obtenus par l'exportation de raisins commerciaux vers l'Angleterre?

RÉPONSE :

a) La présence à Bonn d'un attaché agricole facilite un contact permanent avec tous les organismes intéressés privés et d'état.

Les renseignements de première source sont toujours communiqués aux exportateurs intéressés par l'intermédiaire de l'O.N.D.A.H.

A l'occasion du renouvellement de l'accord commercial, on s'efforce toujours d'adapter nos possibilités d'exportation à nos besoins à l'exportation et les débouchés sur le marché allemand.

La participation de l'O.N.D.A.H. aux expositions agricoles et foires commerciales attire régulièrement l'attention sur les produits d'origine belge.

Enfin, on s'efforce de stimuler la consommation allemande et d'influencer ainsi nos possibilités d'exportation de certains produits par une propagande systématique.

b) Par l'introduction d'une qualité « raisin commercial », on n'avait nullement l'intention de résoudre définitivement les difficultés d'exportation vers la Grande-Bretagne.

Certaines transactions ont été réalisées, mais il est encore impossible de se faire une idée au sujet des résultats des efforts faits en ce domaine.

VRAAG :

- a) Welke maatregelen werden getroffen om de afzet van land- en tuinbouwproducten te bevorderen op de Duitse markt?
- b) Welke resultaten werden bereikt door de uitvoer van handelsdruiven naar Engeland?

ANTWOORD :

a) De aanwezigheid te Bonn van een Belgisch landbouwwettelijk maakt een bestendig contact met alle betrokken private en staatsorganismen mogelijk.

Inlichtingen uit eerste bron worden steeds zo spoedig mogelijk via de N.D.L.T.P. aan de betrokken uitvoerders overgemaakt.

Ter gelegenheid van de hernieuwing van het handelsakkoord wordt immer getracht onze uitvoermogelijkheden aan te passen aan de exportbehoefte van ons land en de afzetmogelijkheden op de Duitse markt.

Door deelname van de N.D.A.L.T.P. aan landbouwtentoonstellingen en jaarbeurzen wordt regelmatig de aandacht gevestigd op de Belgische producten.

Ten slotte tracht men door een stelselmatige propaganda het verbruik in Duitsland en derhalve onze afzetmogelijkheden van bepaalde producten te stimuleren.

b) Het invoeren van de kwaliteit « handelsdruif » was geenszins bedoeld als een definitieve oplossing van onze afzetmogelijkheden op de Engelse markt.

Er zijn een aantal transacties gebeurd, maar het is thans nog niet mogelijk een definitief oordeel te vellen over de resultaten van de gedane inspanningen.

QUESTION :

Le Département de l'Agriculture pourrait-il :

1°) Fournir un tableau comparatif des prix payés aux producteurs en Belgique, en France, aux Pays-Bas, en Angleterre et en Allemagne à des époques similaires durant les années 1954 et 1955 pour les produits suivants :

Froment; seigle; avoine; orge; escourgeon; pommes de terre; betteraves sucrières; lin; beurre de ferme; beurre de laiterie; lait; bœufs sur pied; vaches de boucherie sur pied; porcs sur pied.

2°) Indiquer les primes ou autres avantages éventuels qui s'ajouteraient dans certains pays aux prix renseignés dans le tableau ci-dessus.

RÉPONSE :

Tableau 1.

Prix moyens au producteur (en dollars/100 kg).

VRAAG :

Kan het Departement van Landbouw niet :

1°) Een vergelijkende tabel bezorgen van de prijzen aan de producenten in België, Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië en Duitsland op gelijkaardige tijdstippen gedurende de jaren 1954 en 1955 betaald voor de volgende producten :

Tarwe, rogge, haver, gerst, wintergerst, aardappelen, suikerbieten, boerenboter, melkerijboter, melk, ongeslachte ossen, ongeslachte koeien, ongeslachte varkens.

2°) De premies of andere voordelen opgeven die in sommige landen mochten toegevoegd worden aan de in onderstaande tabel vermelde prijzen.

ANTWOORD :

Tabel 1.

Gemiddelde prijzen aan landbouwer (in dollars/100 kg).

	Belgique België	France Frankrijk	Allemagne Duitsland	Pays-Bas Nederland	Royaume-Uni Verenigd Koninkrijk	
Blé	9.30	9.79	9.69	6.84	8.67	Tarwe.
Seigle	5.86	6.14	8.81	6.38	6.89	Rogge.
Orge	6.80	6.89	8.45	6.91	8.06	Gerst.
Avoine	6.28	5.66	7.50	6.71	6.61	Haver.
Pommes de terre	2.00	2.11	2.62	1.68	3.44	Aardappelen.
Betteraves sucrières	1.36	1.33	1.45	1.14	1.65	Suikerbieten.
Bovins	41.82	35.71	37.14	36.85	33.04	Rundvée.
Porcs	50.36	65.71	52.38	48.96	61.68	Varkens.
Œufs	73.08	79.36	75.83	57.90	81.07	Eieren.
Lait entier	6.02	6.57	6.57	5.79	9.18	Volle melk.

Source : ECE/FAO.
Bron : ECE/FAO.

Tableau 2.
Prix moyens au producteur.

Tabel 2.
Gemiddelde prijzen aan landbouwer.

	Belgique België	France Frankrijk	Allemagne Duitsland	Pays-Bas Nederland	Royaume-Uni Verenigd Koninkrijk	Unités Eenheden	
	Octobre 1955 October 1955 F. B. — B. F.	Octobre 1955 October 1955 F. F.	Juillet 1955 Juli 1955 D. M.	Septembre 1955 September 1955 Fl. — G.	Septembre 1955 September 1955 F. B. — B. F.		
Blé	425.7	3.400 (1)	41.50 (5)	24.90 (7)	413.4 (12)	100 kg	Tarwe.
Seigle	269.1	2.390 (2)	39.50 (5)	18.15 (8)	320.4 (12)	100 kg	Rogge.
Avoine	298.8	1.740 (2)	33.25 (5)	22.50	320.4 (12)	100 kg	Haver.
Orge d'été	312.9	2.290 (2)	42.50 (5)	23.05	339.8 (12)	100 kg	Zomergerst.
Escourgeon	300.—	)	33.25 (5)	9.—	)	100 kg	Wintergerst.
Pommes de terre	108.8	725	—	44.70 (9)	148.7 (12)	100 kg	Aardappelen.
Betteraves sucrières	734.5	4.700 (3)	65.00	16.—	879.— (12)	T.	Suikerbieten.
Lin (non teillé)	253.1	—	—	4.20	—	100 kg	Vlas (ongezwiegeld).
Beurre de laiterie	84.8	664	5.82 (6)	) abattu	)	kg	Melkerijboter.
Bœufs	22.8	104	) 1.67	) 2.36	) 19.1 (13)	kg/s.p.	Ossen.
Vaches	14.4	96	)	geslacht	)	kg/o.v.	Koeien.
Porcs	20.6	155	1.99	1.61 (11)	(14)	»	Varkens.
Lait	3.2	25.2 (4)	0.24/kg	0.23/kg (10)	4.86 (13)	L.	Melk.

100 F. F. = ± 14,30 B. F.
1 D. M. = ± 12,— B. F.
1 Fl. = ± 13,15 B. F.

100 F. F. = ± 14,30 B. F.
1 D. M. = ± 12,— B. F.
1 Fl. = ± 13,15 B. F.

1) Prix de base pour livraison en contingent : 92 % des quantités livrées — à ajouter ou à déduire bonifications ou réfractions pour poids spécifique, valeur boulangère et degré d'humidité.

A déduire :

1) taxe de stockage	32 francs français
Taxe statistique	27 francs français
Taxe pour Fonds National de progrès agricole ...	5 francs français
	64 francs français

2) Cotisation de résorption : variable d'après la quantité livrée.

Prix normal perçu par le producteur à l'époque : 3.336 francs français à 2.846 francs français.

2) Prix minimum à la production.

Prix d'intervention auquel O.N.I.C. reprendra en fin de campagne les quantités non écoulées :

Seigle	2.550 francs français
Orge	2.450 francs français
Avoine	1.900 francs français

3) Prix de base à déduire :

Taxe de solidarité	470 francs français
Taxe pour l'amélioration des rendements et développement des cultures de remplacement	5 francs français

4) Prix indicatif pour la période du 1^{er} octobre 1955 au 30 novembre 1955 à 3,4 % M.G.

Prix moyen annuel du 1^{er} octobre 1955 au 30 septembre 1956 : 24,5 francs français par litre.

5) Les prix garantis sont variables d'après la région et la période de livraison.

D.M. par tonne

Seigle	361 à 405
Froment	401 à 445
Orge de fourrage	350 à 390
Orge de brasserie	410 à 440
Avoine de fourrage	300 à 365

6) Prix de direction 1955-1956 : 6 D.M. par kg.

7) Prix de direction récolte 1955 : 25,20 florins par 100 kg.

8) Prix garanti pour les régions sablonneuses : 24,95 florins par 100 kg.

9) Prix correspondant au prix fixé pour le sucre de 51,60 florins par 100 kg.

10) Prix garanti 1954-1955 : 22 cents par kg à 3,7 % M.G.; en région sablonneuse 23,7 cents par kg.

A déduire : 0,345 cent par kg pour diverses contributions (dont 0,185 cent au Fonds laitier).

11) Prix de direction porcs bacs 2^e qualité : 2,41 florins par kg abattu.

Prix de rachat par « Bedrijfschap » 2,30 florins par kg abattu.

12) Prix garanti pour la récolte 1955.

13) Prix garanti pour la période du 1^{er} avril 1955 au 31 mars 1956.

14) Prix garanti variable selon le coût de l'alimentation.

1) Basisprijs voor levering binnen contingent : 92 % van de geleverde hoeveelheid — bij te voegen of af te trekken toelagen of aftrek voor specifiek gewicht, bakwaarde en vochtigheidsgraad.

Af te trekken :

1) Stockeringstaks	32 Franse frank
Statistieke taks	27 Franse frank
Taks voor het Nationaal Fonds voor de vooruitgang in de landbouw	5 Franse frank
	64 Franse frank

2) Bijdrage tot opname van de oogst : verschillend volgens de geleverde hoeveelheid.

De normale prijs ontvangen door de landbouwer op dit ogenblik : 3.336 Franse frank tot 2.846 Franse frank.

2) Minimumprijs aan voortbrenger. De interventieprijs waartegen O.N.I.C. op het einde van de campagne de niet afgezette hoeveelheden zal overnemen :

Rogge	2.550 Franse frank
Gerst	2.450 Franse frank
Haver	1.900 Franse frank

3) Basisprijs af te trekken :

Solidariteitstaks	470 Franse frank
Taks tot verbetering van de opbrengsten en ontwikkeling van vervangingsteelten	5 Franse frank

4) Aanwijzende prijs voor de periode van 1 oktober 1955 tot 30 november 1955 aan 3,4 % vetgehalte.

Gemiddelde jaarprijs voor de periode van 1 oktober 1955 tot 30 september 1956 : 24,5 Franse frank per liter.

5) De garantieprijzen zijn verschillend naar gelang van de streek en de periode van levering.

D.M. per ton

Rogge	361 tot 405
Tarwe	401 tot 445
Voedergerst	350 tot 390
Brouwerijgerst	410 tot 440
Voederhaver	300 tot 365

6) Richtprijs 1955-1956 : 6 D.M. per kg.

7) Richtprijs oogst 1955 : 25,20 gulden per 100 kg.

8) Garantieprijs voor de zandstreek : 24,95 gulden per 100 kg.

9) Prijs overeenstemmende met een vastgestelde suikerprijs van 51,60 gulden per 100 kg.

10) Garantieprijs 1954-1955 : 22 cent per kg aan 3,7 % vetgehalte; in de zandstreek 23,7 cent per kg.

Af te trekken : 0,345 cent per kg voor verschillende bijdragen (waarvan 0,185 cent aan het Zuivelfonds).

11) Richtprijs voor baconvarkens 2^e kwaliteit : 2,41 gulden per kg geslacht.

Overnameprijs betaald door het Bedrijfschap 2,30 gulden per kg geslacht.

12) Garantieprijs voor de oogst 1955.

13) Garantieprijs voor de periode van 1 april 1955 tot 31 maart 1956.

14) Garantieprijs verschillend volgens de voedingskosten.

QUESTION :

Quels sont dans chacun des pays : France, Angleterre, Allemagne et Pays-Bas les primes, avantages, aides ou interventions quelconques qui sont accordés pour faciliter l'exportation de certains produits agricoles.

RÉPONSE :

L'Angleterre et l'Allemagne n'ont de surplus exportables que pour un nombre très limité de produits agricoles, dont l'exportation n'est pas stimulée artificiellement par l'octroi d'une aide financière par l'Etat.

Aux Pays-Bas l'exportation de certains produits agricoles (entre autres produits laitiers) est activée par les subventions accordées par les fonds respectifs alimentés par les *heffingen* à l'importation et à l'exportation ou par les contributions des cultivateurs.

Le montant des subsides à l'exportation est adapté régulièrement en fonction de la situation du marché en général ou de certaines régions d'importations déterminées.

Un système à peu près analogue est en vigueur en France (entre autres pour l'exportation de froment). Afin de stimuler l'exportation, les exportateurs obtiennent parfois un droit de priorité pour l'importation de certains produits (par exemple importation de maïs contre l'exportation de la viande bovine).

QUESTION :

Donnez sous forme de tableau les droits perçus par la Belgique à l'importation des produits agricoles suivants :

Céréales panifiables; céréales fourragères; lin de paille; pommes de terre; fruits; bovidés sur pied; chevaux de trait; chevaux de boucherie; porcs sur pied; viandes de diverses espèces.

Quels sont, pour les mêmes produits, les droits perçus par la France, l'Angleterre, l'Allemagne et les Pays-Bas lors de l'entrée chez eux de produits belges?

RÉPONSE :

Dans les tableaux ci-joints, les données demandées sont fournies d'une part pour les différentes espèces de fruits et d'autre part pour les autres produits mentionnés.

Il y a lieu de remarquer qu'aussi bien à l'importation de produits néerlandais en Belgique qu'à l'exportation de produits belges aux Pays-Bas, il n'est perçu aucun droit d'entrée.

Droits d'entrée perçus à l'importation en Belgique.

59 a Pommes :

- a) du 1^{er} février au 31 mai : 6 %.
- b) du 1^{er} juin au 31 janvier : 12 %.

59 b Poires :

- a) du 1^{er} février au 31 mai : 6 %.
- b) du 1^{er} juin au 31 janvier : 12 %.

60 a¹ Abricots : 15 %.

60 a² Pêches : 20 %.

60 b Cerises : 15 %.

60 c Prunes : 20 %.

61 a Baies : 20 %.

57 a Raisins : 413 francs par 100 kg.

Fruits frais.

Pommes :

1) France :

Pommes de table :

- a) du 15 février au 31 mars : 8 %.
- b) du 1^{er} avril au 31 mai : 6 %.
- c) du 1^{er} juin au 31 juillet : 8 %.
- d) du 1^{er} août au 15 février : 12 %.

Pommes industrielles : 10 %.

2) Angleterre :

- a) du 16 août au 15 avril : libre.
- b) du 16 avril au 15 août : 4 s 6 d par cwt.

VRAAG :

Welk zijn in Frankrijk, Engeland, Duitsland en Nederland de premien, voordelen, hulp of tussenkomsten allerlei die toegekend worden om de uitvoer van bepaalde landbouwproducten aan te moedigen.

ANTWOORD :

Engeland en Duitsland hebben slechts uitvoerbare overschotten voor een gering aantal producten en de uitvoer wordt niet kunstmatig aangemoedigd door financiële staatsubsidies.

In Nederland wordt de uitvoer van sommige landbouwproducten (onder meer zuivelproducten) aangemoedigd door het verlenen van toelagen, geput uit de onderscheiden fondsen die gevormd worden door heffingen bij in- en uitvoer of door bijdragen van de producenten.

Het bedrag der export-toelagen wordt voortdurend herzien in functie van de markttoestand in het algemeen of in bepaalde import-gebieden.

Een gelijkaardig systeem is ook in Frankrijk van kracht (onder meer voor tarwe-export). Om de uitvoer te bevorderen wordt evenwel soms ook aan de uitvoerder prioriteit gegeven bij de invoer van bepaalde producten (onder meer invoer van maïs bij uitvoer van rundvlees).

VRAAG :

Geef onder vorm van tabel de door België geïnde rechten bij de invoer van volgende landbouwproducten :

Broodgranen; voedergranen; strovlas; aardappelen; fruiten; rundren op voet; trekpaarden; slachtpaarden; varkens op voet; vlees van diverse aard.

Welke zijn voor dezelfde producten de geïnde rechten door Frankrijk, Engeland, Duitsland en Nederland bij hun invoer van Belgische producten?

ANTWOORD :

In bijgaande tabellen worden de gevraagde gegevens verstrekt enerzijds voor de verschillende fruitsoorten en anderzijds voor de overige vermelde producten.

Er dient opgemerkt dat zowel bij de invoer van Nederlandse producten in België als bij de import van Belgische producten in Nederland, geen invoerrechten worden geheven.

Geïnde invoerrechten bij de invoer in België.

59 a Appelen :

- a) van 1 februari tot 31 mei : 6 %.
- b) van 1 juni tot 31 januari : 12 %.

59 b Peren :

- a) van 1 februari tot 31 mei : 6 %.
- b) van 1 juni tot 31 januari : 12 %.

60 a¹ Abrikozen : 15 %.

60 a² Perziken : 20 %.

60 b Kersen : 15 %.

60 c Pruimen : 20 %.

61 a Bessen : 20 %.

57 a Druiven : 413 frank per 100 kg.

Vers fruit.

Appelen :

1) Frankrijk :

Tafelappelen :

- a) van 15 februari tot 31 maart : 8 %.
- b) van 1 april tot 31 mei : 6 %.
- c) van 1 juni tot 31 juli : 8 %.
- d) van 1 augustus tot 15 februari : 12 %.

Industrieappelen : 10 %.

2) Engeland :

- a) van 16 augustus tot 15 april : vrij.
- b) van 16 april tot 15 augustus : 4 s 6 d per cwt.

3) Allemagne :

- a) du 16 août au 30 novembre : 25 % min. 6 D. M. par 100 kg.
 b) du 1^{er} décembre au 15 mars : 20 % min. 6 D. M. par 100 kg.
 c) du 16 mars au 15 août : 10 % min. 3 D. M. par 100 kg.

Pommes industrielles importées du 10 septembre au 15 décembre : 15 % avec min. de 1,60 D. M. par 100 kg.

Poires :

1) France :

Poires de table :

- a) du 1^{er} décembre au 30 juin : 8 %.
 b) du 1^{er} juillet au 30 novembre : 12 %.

Poires industrielles :

2) Royaume-Uni :

- a) du 1^{er} août au 31 janvier : 3 s p. cwt.
 b) du 1^{er} février au 31 juillet : 4 s 6 d p. cwt.

3) Allemagne :

Poires de table :

- a) du 1^{er} août au 31 décembre : 20 % min. 6 D. M. par 100 kg.
 b) du 1^{er} janvier au 31 juillet : 10 % min. 3 D. M. par 100 kg.

Poires industrielles : 20 % min. 3 D. M. par 100 kg.

Pêches :

1) France :

a) non forcées :

- i du 1^{er} mai au 15 juin : 70 %.
 ii du 16 juin au 15 octobre : 40 %.
 iii du 16 octobre au 30 avril : 60 %.

b) forcées : 35 %.

2) Royaume-Uni :

a) non forcées :

du 1^{er} décembre au 31 janvier : 14 s. p. cwt.

b) forcées :

du 1^{er} avril au 31 octobre : 1 s. p. lb.

3) Allemagne :

- a) du 1^{er} août au 15 septembre : 14 % min. 5 D. M. par 100 kg.
 b) du 16 septembre au 31 juillet : 10 % min. 4 D. M. par 100 kg.

Cerises :

1) France : 20 %.

2) Royaume-Uni :

du 1^{er} juin au 15 août : 4 d. p. lb.

3) Allemagne :

- a) du 1^{er} juin au 31 juillet : 20 % 7 D. M. par 100 kg.
 b) du 1^{er} août au 31 mai : 10 % 4 D. M. par 100 kg.

Prunes :

1) France :

- a) du 1^{er} juin au 31 octobre : 20 %.
 b) du 1^{er} novembre au 31 mai : 15 %.

2) Royaume-Uni :

- a) du 1^{er} novembre au 30 juin : 10 %.
 b) du 1^{er} juillet au 31 octobre : 16 s. 9 d. p. cwt.

3) Duitsland :

- a) van 16 augustus tot 30 november : 25 % min. 6 DM. per 100 kg.
 b) van 1 december tot 15 maart : 20 % min. 6 DM. per 100 kg.
 c) van 16 maart tot 15 augustus : 10 % min. 3 DM. per 100 kg.

Industriecappelen ingevoerd van 16 september tot 15 december : 15 % met min. per 100 kg.

Pereen :

1) Frankrijk :

Tafelpereen :

- a) van 1 december tot 30 juni : 8 %.
 b) van 1 juli tot 30 november : 12 %.

Industriepereen :

2) Engeland :

- a) van 1 augustus tot 31 januari : 3 s p.cwt.
 b) van 1 februari tot 31 juli : 4 s 6 d p.cwt.

3) Duitsland :

Tafelpereen :

- a) van 1 augustus tot 31 december : 20 % min. 6 DM. per 100 kg.
 b) van 1 januari tot 31 juli : 10 % min. 3 DM. per 100 kg.

Industriepereen : 20 % min. 3 DM. per 100 kg.

Perzikken :

1) Frankrijk :

a) niet geforceerd.

- i van 1 mei tot 15 juni : 70 %.
 ii van 16 juni tot 15 oktober : 40 %.
 iii van 16 oktober tot 30 april : 60 %.

b) Geforceerd : 35 %.

2) Engeland :

a) niet geforceerd.

van 1 december tot 31 januari : 14 s p.cwt.

b) geforceerd.

van 1 april tot 31 oktober : 1 s p.lb.

3) Duitsland :

- a) van 1 augustus tot 15 september : 14 % min. 5 DM. per 100 kg.
 b) van 16 september tot 31 juli : 10 % min. 4 DM. per 100 kg.

Kersen :

1) Frankrijk : 20 %.

2) Engeland :

van 1 juni tot 15 augustus : 4 d. p.lb.

3) Duitsland :

- a) van 1 juni tot 31 juli : 20 % 7 DM. per 100 kg.
 b) van 1 augustus tot 31 mei : 10 % 4 DM. per 100 kg.

Pruimen :

1) Frankrijk :

- a) van 1 juni tot 31 oktober : 20 %.
 b) van 1 november tot 31 mei : 15 %.

2) Engeland :

- a) van 1 november tot 30 juni : 10 %.
 b) van 1 juli tot 31 oktober : 16 s. 9 d. p.cwt.

3) Allemagne :

- a) du 1^{er} juillet au 30 septembre : 20 % min. 5,50 D.M. par 100 kg.
b) du 1^{er} octobre au 30 juin : exempt.

Fraises :

1) France :

i) non forcées.

- a) du 1^{er} mai au 31 octobre : 20 %.
b) du 1^{er} novembre au 30 avril : 15 %.

ii) forcées : 30 %.

2) Royaume-Uni :

- a) du 1^{er} juin au 9 juin : 4 d. p. lb.
b) du 10 juin au 31 juillet : 6 d. p. lb.

3) Allemagne : 20 % min. 12 D.M. par 100 kg.

Groseilles rouges :

1) France : 5 %.

2) Royaume-Uni :

du 16 juin au 31 août : 4 d. p. lb.

3) Allemagne : 20 %.

Cassis :

1) France : 5 %.

2) Royaume-Uni :

du 16 juin au 31 août : 4 d. p. lb.

3) Allemagne : 20 %.

Framboises :

1) France : 5 %.

2) Royaume-Uni :

- a) du 1^{er} juin au 9 juin : 4 d. p. lb.
b) du 10 juin au 31 juillet : 6 d. p. lb.
c) du 1^{er} août au 30 mai : 10 %.

3) Allemagne :

- a) du 16 août au 15 mai : 10 %.
b) du 16 juin au 15 août : 20 %.

Groseilles vertes :

1) Frankrijk : 5 %.

2) Royaume-Uni :

du 1^{er} mai au 31 juillet : 2 d. p. lb.

3) Allemagne : 20 %.

Raisins de serre :

1) France :

- a) du 15 juillet au 31 octobre : 25 %.
b) du 1^{er} novembre au 15 juillet : 15 %.

2) Royaume-Uni :

- a) du 1^{er} février au 30 juin : 3 d. p. lb.
b) du 1^{er} juillet au 28 février : 20 %.

3) Allemagne :

- a) du 1^{er} juillet au 31 août : 8 % 5 D.M. par 100 kg.
b) du 1^{er} septembre au 31 octobre : 20 % 6 D.M. par 100 kg.
c) du 1^{er} novembre au 30 juin : 5 % 5 D.M. par 100 kg.

3) Duitsland :

- a) van 1 juli tot 30 september : 20 % min. 5,50 DM. per 100 kg.
b) van 1 oktober tot 30 juni : vrij.

Aardbeien :

1) Frankrijk :

i) niet geforceerd.

- a) van 1 mei tot 31 oktober : 20 %.
b) van 1 november tot 30 april : 15 %.

ii) geforceerd : 30 %.

2) Engeland :

- a) van 1 juni tot 9 juni : 4 d. p. lb.
b) van 10 juni tot 31 juli : 6 d. p. lb.

3) Duitsland : 20 % min. 12 DM. per 100 kg

Rode bessen :

1) Frankrijk : 5 %.

2) Engeland :

van 16 juni tot 31 augustus : 4 d. p. lb.

3) Duitsland : 20 %.

Zwarte bessen :

1) Frankrijk : 5 %.

2) Engeland :

van 16 juni tot 31 augustus : 4 d. p. lb.

3) Duitsland : 20 %.

Frambozen :

1) Frankrijk : 5 %.

2) Engeland :

- a) van 1 juni tot 9 juni : 4 d. p. lb.
b) van 10 juni tot 31 juli : 6 d. p. lb.
c) van 1 augustus tot 30 mei : 10 %.

3) Duitsland :

- a) van 16 augustus tot 15 juni : 10 %.
b) van 16 juni tot 15 augustus : 20 %.

Stekelbessen :

1) Frankrijk : 5 %.

2) Engeland :

van 1 mei tot 31 juli : 2 d. p. lb.

3) Duitsland : 20 %.

Serredruiven :

1) Frankrijk :

- a) van 15 juli tot 31 oktober : 25 %.
b) van 1 november tot 15 juli : 15 %.

2) Engeland :

- a) van 1 februari tot 30 juni : 3 d. p. lb.
b) van 1 juli tot 28 februari : 20 %.

3) Duitsland :

- a) van 1 juli tot 31 augustus : 8 % 5 DM. per 100 kg.
b) van 1 september tot 31 oktober : 20 % 6 DM. per 100 kg.
c) van 1 november tot 30 juni : 5 % 5 DM. per 100 kg.

Produits	Benelux	France — Frankrijk	Allemagne Occidentale — West-Duitsland	Royaume-Uni — Verenigd Koninkrijk	Producten
Céréales panifiables :					Broodgranen :
Froment... ..	Exemption — Vrij	30 %	20 %	Exemption — Vrij	Tarwe.
Seigle	Exemption — Vrij	30 %	20 %	Exemption — Vrij	Rogge.
Céréales fourragères :					Voedergranen :
Orge	Exemption — Vrij	40 %	Exemption — Vrij	10 %	Gerst.
Avoine	Exemption — Vrij	40 %	Exemption — Vrij	3/6 par Cwt. 3/6 per Cwt.	Haver.
Maïs... ..	Exemption — Vrij	30 %	Exemption — Vrij	Exempt. pour les pays du Commonwealth, — 10 % pour les autres pays. Vrij voor landen van de Commonwealth, — 10 % voor andere landen.	Mais.
Lin en paille	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Stroovlas.
Pommes de terre	Hâtives 5 % Semences 10 % (Cont. tarif. 5 %) Consommat. 10 % Vroeg 5 % Plantaard. 10 % (Tarif. cont. 5 %) Consumptie 10 %	Pom. de terre de sem. admise dans les limites d'un cont. 15 % Autres : du 1/7 au 28/2 25 % En dehors de cette période : 1) de l'année précédente 25 % 2) primeurs 30 % Plantaard. in kader van een bepaald contingent 15 % Andere : v. 1/7 tot 28/2 25 % Buiten deze periode : 1) van voorgaand jaar 25 % 2) vroeg 30 %	35 % Du 1/8 au 31/5 20 % Du 1/6 au 30/6 30 % De semence 10 % Van 1/8 tot 31/5 20 % Van 1/6 tot 30/6 30 % Plantaardapp. 10 %	Du 1/7 au 31/8 2/— par Cwt. Du 1/9 au 15/5 1/— par Cwt. Du 16/5 au 30/6 : hâtives 9/4 par Cwt. autres 1/— par Cwt. Van 1/7 tot 31/8 2/— per Cwt. Van 1/9 tot 15/5 1/— per Cwt. Van 16/5 tot 30/6 : vroeg 9/4 per Cwt. andere 1/— per Cwt.	Aardappelen.
Bovidés sur pied :					Runderen op voet :
a) Animaux reprod. de races pures ...	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	a) Fokdieren van zuiver ras.
b) Veaux	9 %	30 %	10 %	Exemption — Vrij	b) Kalveren.
taurillons	9 %	30 %	10 %	Exemption — Vrij	jonge stieren.
bouvillons	9 %	30 %	10 %	Exemption — Vrij	jonge ossen.
génisses	9 %	30 %	15 %	Exemption — Vrij	vaarzen.
Taureaux	9 %	25 %	10 %	Exemption — Vrij	Stieren.
Vaches	9 %	30 %	15 %	Exemption — Vrij	Koeien.
Bœufs	9 %	30 %	10 %	Exemption — Vrij	Ossen.
Chevaux de trait... ..	8 %	Cont. de 800 têtes 35 % Autres 45 % Cont. van 800 st. 35 % Andere 45 %	20 %	Exemption — Vrij	Trekpaarden.
Chevaux d'abattage ...	6 %	15 %	10 %	Exemption — Vrij	Slachtpaarden.
Porcs sur pied :					Levende varkens :
— animaux reprod. de races pure ...	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	Exemption — Vrij	— fokdieren van zuiver ras.
— autres	6 %	35 %	— 35 kg 15 % + 35 kg 12 %	Exemption — Vrij	— andere.
Viandes :					Vlees :
a) Bovine	12 %	35 %	20 %	2/3 d. la livre (lb) 2/3 d. per pond	a) van runderen.
b) Ovine	12 %	35 %	20 %	Exemption — Vrij	b) van schapen.
c) Porcine	12 %	35 %	21 %	Exemption — Vrij	c) van varkens.
d) Chevaline	12 %	15 %	20 %	Exemption — Vrij	d) van paarden.

QUESTION :

En rapport avec la lutte contre la tuberculose bovine, les animaux d'une exploitation qui réagissent sont abattus et une indemnité est accordée au fermier.

On prétend qu'un grand nombre d'animaux qui réagissent ne présentent pas de lésion de tuberculose.

Monsieur le Ministre pourrait-il communiquer le pourcentage d'animaux réagissant qui ont lors de l'abattage des lésions et le nombre qui n'en ont pas ?

RÉPONSE :

Les animaux réagissant à la tuberculine et abattus avec indemnité sont expertisés dans les abattoirs suivant les règles en la matière : inspection et palpation de certains organes et incision de certains ganglions.

Il peut se faire qu'en cas de tuberculose débutante chez un animal, la lésion ne soit pas visible à l'œil nu ou est située dans un organe ou un endroit non soumis aux investigations de l'expert des viandes qui ne fait pas une autopsie mais une expertise.

Il en résulte que la mention « absence de lésions macroscopiques » ne signifie pas nécessairement chez l'animal abattu « absence de bacilles tuberculeux. »

Cette mise au point étant faite, on estime à environ 10 % le pourcentage d'animaux réagissants abattus sur lesquels, à l'expertise, on ne trouve pas de lésion macroscopique de tuberculose.

QUESTION :

L'article 20-3 prévoit une diminution de subside de 30.972.000 francs pour la « lutte contre les maladies du bétail pour l'amélioration de la rentabilité de l'élevage ».

Comment se justifie cette disposition ?

RÉPONSE :

La diminution prévue au crédit 20-3 du Budget de 1956 est due aux réductions du taux et du maximum des indemnités à accorder lors d'abatage d'animaux atteints de tuberculose, réductions mentionnées dans l'arrêté royal du 20 juin 1955.

QUESTION :

L'article 24-3 prévoit un subside de 3.000.000 de francs aux exploitations démonstratives.

Voudriez-vous faire connaître la liste de ces exploitations ainsi que le subside accordé à chaque exploitation.

RÉPONSE :

Les subsides spéciaux et les subsides forfaitaires alloués aux exploitations démonstratives, sont accordés respectivement à la fin de chaque trimestre et à la fin de chaque année sur avis des Agronomes de l'Etat compétents.

L'arrêté royal du 14 octobre 1950, modifié par l'arrêté royal du 26 août 1955 et dont copies ci-jointes, précisent la manière de calculer ces subsides.

Etant donné que des conditions sont à remplir pour en bénéficier, il n'est pas possible de communiquer dès ce moment le montant des subsides qui seront accordés aux chefs des exploitations démonstratives pour les années 1955 ou 1956.

Ci-joint la liste des exploitations démonstratives avec en regard le montant des subsides spéciaux et forfaitaires accordés au cours de l'année 1954.

VRAAG :

In verband met de tuberculosebestrijding, worden de dieren van een bedrijf die op de inenting reageren, afgeslacht en krijgt de landbouwer daarvoor een premie.

Er wordt hier en daar gezegd dat tal van dieren die op de inenting reageren bij afslachting niet het minste tuberculoseletsel vertonen.

Zou de heer Minister kunnen meedelen hoeveel procent reagerende dieren werkelijk bij afslachting letsels vertonen en hoeveel niet ?

ANTWOORD :

De dieren die reageren op de tuberculine en afgeslacht worden met vergoeding worden in de slachthuizen gekeurd volgens de regels ter zake : onderzoek en betasten van zekere organen en insnijden van zekere klieren.

Het is niet uitgesloten dat bij begin van tuberculose bij een dier het letsel niet zichtbaar is met het blote oog of wel dat het zich op een plaats bevindt die niet onderworpen is aan het onderzoek van de vleeskeurder die geen lijkschouwing uitoefent doch een keuring.

Hieruit spruit voort dat de melding « afwezigheid van macroscopische letsels » niet betekent dat er afwezigheid van tuberculeuse bacillen is.

Na deze terechtzetting, schat men op ongeveer 10 % het percentage reagerende afgeslachte dieren bij welke geen macroscopische letsels van tuberculose gevonden worden.

VRAAG :

Artikel 20-3 voorziet een toelagevermindering van 30.972.000 frank aan « bestrijding van de veeziekten ter verbetering van de rentabiliteit van de veeteelt ».

Hoe wordt deze bepaling verantwoord ?

ANTWOORD :

De vermindering voorzien op het krediet van het artikel 20-3 van de begroting 1956 is te wijten aan de vermindering van de grondslag en het maximum van de vergoedingen toe te kennen bij de afslachting van dieren die aangetast zijn door tuberculose, verminderingen die vermeld zijn in het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

VRAAG :

Artikel 24-3 voorziet een toelage van 3.000.000 frank aan de voorlichtingsbedrijven.

Gelieve de lijst dezer bedrijven te geven, en tevens het bedrag dat aan elk ervan wordt toegekend.

ANTWOORD :

De bijzondere toelagen en de forfaitaire toelagen voorzien voor de voorlichtingsbedrijven, worden respectievelijk op het einde van ieder trimester en op het einde van ieder jaar op advies van de bevoegde Rijkslandbouwkundigen toegekend.

Het koninklijk besluit van 14 oktober 1950, gewijzigd bij dit van 26 augustus 1955 en waarvan afschrift hierbijgevoegd, lichten de wijze toe waarop deze toelagen dienen berekend te worden.

Daar er voorwaarden te vervullen zijn om de toelagen te genieten, is het niet mogelijk op dit ogenblik het bedrag der toelagen aan te geven welke zullen toegekend worden aan de hoofden van de voorlichtingsbedrijven voor de jaren 1955 of 1956.

Hierbij de lijst der voorlichtingsbedrijven met aanduiding van het bedrag der bijzondere en forfaitaire toelagen toegekend in de loop van het jaar 1954.

Liste des exploitations démonstratives.

Exploitations agricoles agréées comme exploitations démonstratives
à partir du 1^{er} juillet 1951.

Lijst der voorlichtingsbedrijven.

Landbouwbedrijven erkend als voorlichtingsbedrijven.
vanaf 1 juli 1951.

Conscription agronomique	ADRESSE	Subsides spéciaux	Subsides forfaitaires
Landbouw- omschrijving	ADRES	Bijzondere toelagen	Forfaitaire toelagen
1	M. Gijs, Jozef, Brasel, 2, Retie	7.008,—	18.670,—
2	M. Verwimp, Frans, Wimpel, 24, Wiekevorst	16.660,—	21.333,—
3	M. Meesters-Hofkens, Petrus, Kloosterstraat, 18, Brecht	4.910,—	15.040,—
4	M. Seldeslachts, Jozef, Tienesteenweg, 69, Lovenjoel	5.079,—	19.145,—
5	M. Vermoesen, Frans, Buitingstraat, 22, Vilvoorde-Houtem	4.364,—	18.153,—
	M. Verhasselt, Albert, « Hof te Houtem », Stwg op Edingen, 179, Lembeek	4.309,—	12.277,—
6	M. Evrard, Jean, 10, rue du Ry, Wavre	—	15.000,—
7	M. Coppijn, Daniel, Noordstraat, 3, Leffinge	25.695,—	24.943,—
8	Mevr. Decroos-Vercoutter, Gérard, Oude Zeedijk, 63, Eggewaarts-Kapelle	14.361,—	23.000,—
	M. Vandamme, Maurits, Zwart Paardstraat, 131, Vinkef	10.704,—	20.477,—
9	M. D'Hondt, Kamiel, « t Withof », Grote Stadenstraat, 9, Hooglede	41.026,—	18.000,—
	M. Lambert, René, Raakske, E, 172, Wingene	45.436,—	16.850,—
10	M. Landuyt, Raymond, Brugstraat, 8, Ursel	43.655,—	20.482,—
	M. De Meyer, André, Ham, 3, Nevele	16.000,—	16.933,—
11	M. De Ro-Renaer, Jozef, Simoenstraat, 52, Smeerebbe-Vloersegem	6.889,—	15.060,—
	M. Van Melkebeek, Robert, « Hof ter Duyst », Ninove	—	20.740,—
12	M. Vande Putte, Alfons, Boerderij « Keerken », Boutschoot, 71, Eksaarde	7.171,—	11.110,—
	M. Van den Bergh, Richard, Gemenestraat, 7, Kieldrecht	6.890,—	21.750,—
14	M. Cornut, Emile, rue Sainte-Philomène, 91, Frameries	4.127,—	23.750,—
15	M. Beaucarne, Georges, Hameau Horlebecq, 8, Steenkerque	15.922,—	20.125,—
	M. Fayt, Robert, rue Hougarde, 3, Leernes	10.975,—	19.470,—
17	M. Dath-Colin, Ghislain, rue Neuve, 118, Ellignies-Sainte-Anne	23.405,—	17.265,—
18	M. Maurice, Ferdinand, rue d'Avennes, 53, Ciplet	—	11.540,—
20	M. Goffinet, Robert, Joseph, « Heid Gotsin », 23, à Rivage, Stavelot	—	16.000,—
21	M. Wed. Th. Deuss, La Roche-hof, Raam, 5, Ophoven	195,—	22.225,—
22	M. Daerden, Pascal, Kerkstraat, Bommershoven	6.728,—	25.000,—
23	M. Martin, René, Longchamps-Flamisoul	28.000,—	20.000,—
24	M. Arnould-Goffin, Albert, Ferme de Menucheret, Bellevaux	388,—	17.500,—
26	M. Rion, Raymond, Izel (canton de Florenville)	19.414,—	19.719,—
27	M. Gengoux, Hyacinthe, Achet (section de Monin)	7.700,—	22.928,—
29	M. Hennaux, Emile, route de Morialmé, 128, Fraire	14.073,—	25.000,—
31	M. Lecoq-Crasson, Joseph, « Ferme Lecoq », Thirimont, 32, Waimes	—	15.110,—
Exploitations agricoles agréées comme exploitations démonstratives à partir du 1 ^{er} janvier 1953.			
Landbouwbedrijven erkend als voorlichtingsbedrijven vanaf 1 januari 1953.			
5	M. Van de Velde, Achiël, Scherpstraat, 8, Herne	1.975,—	11.180,—
6	M. César, Roger, rue Longue, 1, Piétrain	7.674,—	13.840,—
7	M. Devreese, Omer, « Ter Heide », Zeeweg, 16, Sint-Andries (Brugge)	14.322,—	21.494,—
8	M. Notebaert, Jeroom, Sint-Sixtusstraat, 33, Poperinge	26.479,—	21.725,—
15	M. Mambour, Marcel, rue des Taillandiers, 10	—	18.030,—
Exploitations agricoles agréées comme exploitations démonstratives à partir du 1 ^{er} juillet 1953.			
Landbouwbedrijven erkend als voorlichtingsbedrijven vanaf 1 juli 1953.			
1	M. Schroven, Alfons, Grote Steenweg, 42, Tongerlo	31.713,—	14.510,—
17	M. Soudant, Léon, rue d'Ath, 22, Houtaing	19.647,—	20.637,—
22	M. Ketelslegers-Voets, Ernest, Dorpsstraat, 69, Romershoven	2.950,—	13.010,—
25	M ^{me} Poncin-Englebert, Petit Halleux, Halleux	9.513,—	16.375,—
29	M. Anciaux, Léon, rue Grande, 18, Olloy-sur-Viroin	8.084,—	22.295,—
Exploitations agricoles agréées comme exploitations démonstratives à partir du 1 ^{er} janvier 1954.			
Landbouwbedrijven erkend als voorlichtingsbedrijven vanaf 1 januari 1954.			
27	M. Brolet, Omer, Mesnil-Saint-Blaise (C ^{ne} Beauraing)	3.822,—	17.605,—
28	M. Gérard, Arthur, rue de Namur, 9, Warisoulx	4.345,—	23.200,—

Conscription agronomique	ADRESSE	Subsides spéciaux	Subsides forfaitaires
Landbouw- omschrijving	ADRES	Bijzondere toelagen	Forfaitaire toelagen
	<i>Exploitations agricoles agréées comme exploitations démonstratives à partir du 1^{er} juillet 1954.</i>		
	<i>Landbouwbedrijven erkend als voorlichtingsbedrijven vanaf 1 juli 1954.</i>		
4	M. Van Orie, Eduard, rue d'Aerdevoor, 53, Neerheylissem	—	10.606,—
14	M. Leemans, Zenon, Sars-la-Buissière	—	12.500,—
14	M. Varlet, Léon, Hameau de CEuillies, Lens-sur-Dendre	—	5.140,—
	<i>Exploitations agricoles agréées comme exploitations démonstratives à partir du 1^{er} janvier 1955.</i>		
	<i>Landbouwbedrijven erkend als voorlichtingsbedrijven vanaf 1 januari 1955.</i>		
19	M. Gilson, Anselme, rue Tesny, 149, Wandre	—	—
21	M. Claes-Vanherk, Frans, Riet, 42, Kaulille	—	—
21	M. Bervoets-Vandevenne, Alfons, Geenrode, 124, Meldert	—	—
	Total — Totaal	521.603,—	846.742,—

(Moniteur Belge du 28 septembre 1955, page 5828.)

**MINISTERE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTERE DES FINANCES.**

26 août 1955. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 octobre 1950, concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1950, concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1951, notamment l'article 3;

Vu l'accord du Comité du Budget donné le 6 mai 1955;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

§ 1. — A l'article 3, I, 3^o de l'arrêté royal du 14 octobre 1950, les mots « qui ne sont pas subsidiés d'une autre façon » sont supprimés;

§ 2. — Entre les deux premiers alinéas de l'article 3, B, du même arrêté, il est inséré un alinéa ainsi conçu :

« Ces acquisitions, travaux et améliorations ne peuvent donner lieu à l'octroi d'autres subsides à charge de l'Etat. »

Art. 2.

Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 26 août 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

(Belgisch Staatsblad van 28 september 1955, blz. 5828.)

**MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN.**

26 augustus 1955. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 oktober 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven, gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 December 1951, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité gegeven op 16 Mei 1955;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Eerste artikel.

§ 1. — In artikel 3, B, 3^o van het koninklijk besluit van 14 oktober 1950 worden de woorden « die op een andere wijze niet worden gesubsidiëerd » geschrapt;

§ 2. — Tussen de eerste twee leden van artikel 3, B, van hetzelfde besluit wordt een lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« Deze aankopen, werken en verbeteringen mogen geen aanleiding geven tot het verlenen van andere toelagen ten bezware van het Rijk. »

Art. 2.

Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 26 Augustus 1955.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

R. LEFEBVRE.

H. LIEBAERT.

(Extrait du *Moniteur Belge* du 9 novembre 1950.)

**MINISTERIE DES FINANCES.
ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.**

14 OCTOBRE 1950.

**Arrêté royal concernant l'octroi de subsides
aux exploitations démonstratives reconnues.**

BAUDOUIN, Prince royal,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Considérant qu'il importe d'accroître dans la plus large mesure, l'action vulgarisatrice des services techniques du Ministère de l'Agriculture, parmi la masse des cultivateurs;

Considérant que la création d'exploitations démonstratives subsidiées constitue un des moyens les plus efficaces pour atteindre ce but;

Vu l'accord du Comité du Budget du 3 février 1950;

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Notre Ministre de l'Agriculture peut agréer, dans chaque région agricole ou horticole une ou plusieurs entreprises agricoles ou horticoles, qui seront organisées comme exploitations démonstratives.

Les exploitations démonstratives sont des entreprises qui poursuivent, par l'emploi de techniques perfectionnées appliquées sous la conduite des services compétents du Ministère de l'Agriculture, des résultats susceptibles de servir d'exemple aux agriculteurs ou horticulteurs de la région.

Art. 2.

Notre Ministre de l'Agriculture fixe pour chaque exploitation démonstrative les conditions d'agrément; celle-ci sont, dans chaque cas, notifiées au chef d'entreprise par Notre Ministre ou par son délégué.

Les conditions particulières d'agrément sont déterminées en ayant égard aux règles générales ci-après :

1° l'exploitation doit représenter le type moyen de la région;

2° l'exploitation doit être d'un accès facile et être située, autant que possible, dans un centre agricole ou horticole important;

3° l'exploitant doit confier la tenue de la comptabilité de son exploitation au service de comptabilité agricole du Ministère de l'Agriculture;

4° lorsqu'il détient du bétail bovin, l'exploitant doit être membre d'une association de lutte contre la tuberculose bovine et d'un syndicat d'élevage, là où ces organismes existent, ou faire le contrôle du lait et de l'alimentation;

5° l'exploitant doit permettre toutes les visites d'agriculteurs ou d'horticulteurs, demandées et organisées par l'agronome de l'Etat ou par le conseiller d'horticulture de l'Etat, selon le cas.

Art. 3.

Pour autant que les conditions visées à l'article 2 soient remplies et dans les limites des possibilités budgétaires, les subsides ci-après sont accordés, annuellement, aux chefs d'exploitations démonstratives :

A. — Subsides forfaitaires.

Un subside forfaitaire annuel, calculé comme suit :

1) Pour les exploitations jusqu'à 5 ha : 2.000 francs par hectare. Maximum : 10.000 francs.

2) Pour les exploitations de plus de 5 jusqu'à 10 ha : 1.000 francs par hectare au-dessus de la première tranche de 5 ha.

Maximum : 10.000 francs + (5 × 1.000) = 15.000 francs.

3) Pour les exploitations de plus de 10 jusqu'à 20 ha : 500 francs au-dessus des tranches précédentes.

Maximum : 15.000 francs + (10 × 500) = 20.000 francs.

4) Pour les exploitations de plus de 20 ha : 250 francs par hectare au-dessus des tranches précédentes.

Maximum : 25.000 francs.

L'exploitant s'engage envers le Ministère de l'Agriculture, du fait même de la réception du premier subside, à maintenir son exploitation comme exploitation démonstrative pendant une période de cinq ans.

(Uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 1950.)

**MINISTERIE VAN FINANCIËN
EN MINISTERIE VAN LANDBOUW.**

14 OCTOBER 1950.

**Koninklijk besluit betreffende het verlenen van toelagen
aan erkende voorlichtingsbedrijven.**

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Overwegende dat het past het vulgarisatiewerk van de technische diensten van het Ministerie van Landbouw, in de grootste mate, onder de massa der landbouwers te bevorderen;

Overwegende dat de stichting van gesubsidieerde voorlichtingsbedrijven een der meest doeltreffende middelen is om dit doel te bereiken;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité van 3 februari 1950;

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eerste artikel.

Onze Minister van Landbouw kan in iedere land- of tuinbouwstreek één of meer land- of tuinbouwbedrijven aannemen die als voorlichtingsbedrijven zullen ingericht worden.

De voorlichtingsbedrijven zijn ondernemingen die door het aanwenden van verbeterde technieken, toegepast onder de leiding van de bevoegde diensten van het Ministerie van Landbouw, uitslagen nastreven welke vatbaar zijn om als voorbeeld te dienen voor de landbouwers en tuinbouwers van de streek.

Art. 2.

Onze Minister van Landbouw stelt voor elk voorlichtingsbedrijf de aannemingsvoorwaarden vast; deze worden, in elk geval, door Onze Minister of door zijn afgevaardigde aan het bedrijfshoofd medegedeeld.

De bijzondere aannemingsvoorwaarden worden vastgesteld met inachtneming van de volgende algemene regelen :

1° het bedrijf moet overeenstemmen met het gemiddeld type van de streek;

2° het bedrijf moet gemakkelijk te bereiken zijn en zoveel mogelijk gelegen zijn in een belangrijk land- en tuinbouwcentrum;

3° de uitbater moet zijn boekhouding door de dienst voor landbouwboekhouding van het Ministerie van Landbouw laten houden;

4° in geval hij rundveehouder is moet de uitbater lid zijn van een bond ter bestrijding van de rundertuberculose en van een veekweeksyndicaat daar waar deze organismen bestaan of aan melk- en voedercontrole doen;

5° de uitbater moet alle bezoeken van landbouwers of tuinbouwers, welke ingericht en aangevraagd worden door de Rijkslandbouwkundige of door de Rijks tuinbouwconsulent, volgens het geval, toestaan.

Art. 3.

In zoverre aan de bij artikel 2 bedoelde voorwaarden voldaan is en binnen de perken van de budgettaire mogelijkheden, worden jaarlijks aan de hoofden van voorlichtingsbedrijven volgende toelagen verleend :

A. — Forfaitaire toelagen.

Een jaarlijkse forfaitaire toelage welke als volgt zal berekend worden :

1) Voor bedrijven tot 5 ha : 2.000 frank per hectare.

Maximum : 10.000 frank.

2) Voor bedrijven van meer dan 5 tot 10 ha : 1.000 frank per hectare boven de eerste schijf van 5 ha.

Maximum : 10.000 frank + (5 × 1.000) = 15.000 frank.

3) Voor bedrijven van meer dan 10 tot 20 ha : 500 frank per hectare boven de vorige schijven.

Maximum : 15.000 frank + (10 × 500) = 20.000 frank.

4) Voor bedrijven van meer dan 20 ha : 250 frank per hectare boven de vorige schijven.

Maximum : 25.000 frank.

Door ontvangst van de eerste toelage verbindt de uitbater zich tegenover het Ministerie van Landbouw zijn uitbating als voorlichtingsbedrijf te behouden gedurende een periode van vijf jaar.

B. — Subsidies spéciaux.

Ces subsides spéciaux peuvent être accordés pour :

1° L'achat de machines et du matériel considérés par l'agronome de l'Etat ou par le conseiller d'horticulture de l'Etat, selon le cas, comme indispensables à l'exploitation et à préconiser dans la région à l'exclusion des machines dont l'emploi tend à se généraliser (par exemple : les tracteurs);

2° Couvrir les dépenses nécessitées par l'application de méthodes nouvelles;

3° Les améliorations à apporter aux bâtiments qui ne sont pas subsideés d'une autre façon.

Ces subsides peuvent s'élever à 25 % des dépenses réelles pour les exploitations de maximum 20 ha, de 20 % pour les exploitations de plus de 20 ha jusqu'à 50 ha et de 15 % pour les exploitations de plus de 50 ha sans toutefois pouvoir dépasser pour la première année les maximum suivants :

- 1) Pour les exploitations jusqu'à 5 ha : 25.000 francs.
- 2) Pour les exploitations de plus de 5 jusqu'à 20 ha : 3.000 francs par hectare au-dessus de la première tranche de 5 ha.
Maximum : 25.000 francs + $(15 \times 3.000) = 70.000$ francs.
- 3) Pour les exploitations de plus de 20 jusqu'à 50 ha : 1.000 francs par hectare au-dessus des tranches précédentes.
Maximum : 70.000 francs + $(30 \times 1.000) = 100.000$ francs.
- 4) Pour les exploitations de plus de 50 ha : 100.000 francs.

Ils sont réduits respectivement de 20, 40, 60 et 80 % pour la seconde, troisième, quatrième et cinquième année. Après la cinquième année, ces subsides sont supprimés.

Art. 4.

Les subsides prévus à l'article 3, B, sont liquidés à la fin de chaque trimestre, sur présentation des factures et sur avis de l'agronome de l'Etat ou du conseiller d'horticulture de l'Etat, selon le cas. Le subside forfaitaire prévu à l'article 3, A, est liquidé à la fin de l'année.

Art. 5.

Notre Ministre de l'Agriculture peut retirer la qualité de chef d'une exploitation démonstrative à un exploitant qui ne remplit pas ses obligations.

Ce retrait exerce ses effets à la fin du trimestre en cours pour ce qui concerne les subsides forfaitaires prévus à l'article 3, A; pour les subsides spéciaux prévus à l'article 3, B, à la date de la signification de ce retrait, lequel se fera par lettre recommandée à la poste.

Art. 6.

Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1950.

BAUDOUIN.

Par le Prince royal :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

Ch. HEGER.

J. VAN HOUTTE.

QUESTION :

L'art. 24-8 prévoit un subside de 500.000 francs aux exploitations démonstratives horticoles.

Veuillez donner la liste et en même temps le montant alloué à chacune de ces exploitations.

RÉPONSE :

Les subsides sont alloués suivant les modalités stipulées dans l'arrêté royal du 14 octobre 1950 complété par celui du 1^{er} décembre 1951, dont un exemplaire en annexe.

Il est impossible de déterminer déjà en ce moment le montant du subside qui sera alloué à chacune des exploitations démonstratives horticoles en 1955 et en 1956.

Ci-après la liste des exploitations démonstratives horticoles avec le montant des subsides qui a été alloué pour 1954 à chacune d'elles.

B. — Bijzondere toelagen.

Deze bijzondere toelagen kunnen verleend worden :

1° Aankoop van machines en gereedschappen, welke door de Rijkslandbouwkundige of door de Rijkstuinbouwconsulent, volgens het geval, als onontbeerlijk op het bedrijf en als te bevorderen in de streek worden beschouwd, met uitsluiting van de machines waarvan het gebruik veralgemeent (b.v. tractors);

2° Het dekken der onkosten veroorzaakt door het toepassen van nieuwe teeltmethoden;

3° De aan te brengen verbeteringen aan gebouwen die op een andere wijze niet worden gesubsidieerd.

Deze toelagen kunnen 25 % bedragen der werkelijke uitgaven voor de bedrijven van maximum 20 ha, 20 % voor de bedrijven van meer dan 20 tot en met 50 ha, en 15 % voor de bedrijven van meer dan 50 ha, zonder nochtans voor het eerste jaar de volgende maxima te mogen overschrijden :

- 1) Voor bedrijven tot 5 ha : 25.000 frank.
- 2) Voor bedrijven van meer dan 5 tot 20 ha : 3.000 frank per hectare boven de eerste schijf van 5 ha.
Maximum : 25.000 frank + $(15 \times 3.000) = 70.000$ frank.
- 3) Voor bedrijven van meer dan 20 tot 50 ha : 1.000 frank per hectare boven de vorige schijven.
Maximum : 70.000 frank + $(30 \times 1.000) = 100.000$ frank.
- 4) Voor bedrijven van boven de 50 ha : 100.000 frank.

Zij worden respectievelijk verminderd met 20, 40, 60 en 80 % voor het tweede, derde, vierde en vijfde jaar. Na het vijfde jaar zijn deze toelagen afgeschaft.

Art. 4.

De toelagen voorzien in artikel 3, B, worden uitbetaald op het einde van ieder termijn op voorlegging van facturen en op advies van de Rijkslandbouwkundige of van de Rijkstuinbouwconsulent, volgens het geval. De forfaitaire toelage voorzien bij artikel 3, A, wordt op het einde van het jaar uitbetaald.

Art. 5.

Onze Minister van Landbouw kan de hoedanigheid van uitbater van een voorlichtingsbedrijf intrekken wanneer de uitbater aan zijn verplichtingen niet voldoet.

De gevolgen van dit ontslag nemen uitwerking op het einde van de lopende termijn voor wat de forfaitaire toelagen betreft, voorzien bij artikel 3, A; voor de bijzondere toelagen, voorzien bij artikel 3, B, op de datum der kennisgeving van het ontslag, dat bij ter post aangezekend schrijven zal geschieden.

Art. 6.

Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 14 oktober 1950.

Vanwege de Koninklijke Prins,

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

VRAAG :

Art. 24-8 voorziet een toelage van 500.000 frank aan de tuinbouwvoorlichtingsbedrijven.

Wij de lijst opgeven, en meteen het bedrag aan elk dezer bedrijven toegekend.

ANTWOORD :

De toelagen worden toegekend volgens de modaliteiten vervat in het koninklijk besluit van 14 oktober 1950 aangevuld bij dit van 1 december 1951, waarvan hierbij een exemplaar.

Het is onmogelijk nu reeds het bedrag der toelage te bepalen dat aan elk der erkende tuinbouwvoorlichtingsbedrijven in 1955 en in 1956 zal toegekend worden.

Hierna de lijst der erkende tuinbouwvoorlichtingsbedrijven met de bedragen der toelagen die voor 1954 aan elk toegekend werden.

Nom	Subsides alloués pour 1954 Toegekende toelagen voor 1954		Naam
	Subside forfaitaire Forfaitaire toelage	Subside spécial Bijzondere toelage	
<i>Province d'Anvers :</i>			<i>Provincie Antwerpen :</i>
Caers, Gebr., Turnhout	20.580 fr.	21.661.— fr.	Caers, Gebr., Turnhout.
Crollet, Gebr., Wommelgem	25.000	65.000.—	Crollet, Gebr., Wommelgem.
De Schepper, Kalfort-Puurs	15.250	18.150.—	De Schepper, Kalfort-Puurs.
Meersmans, Kalfort-Puurs	20.125	9.153.—	Meersmans, Kalfort-Puurs.
Vervliet, Hemiksem	12.690	6.136.—	Vervliet, Hemiksem.
<i>Province de Limbourg :</i>			<i>Provincie Limburg :</i>
Noels, Zolder	14.680	12.855,75	Noels, Zolder.
Zomers, Halen	13.360	17.083,75	Zomers, Halen.
<i>Province de Flandre Orientale :</i>			<i>Provincie Oost-Vlaanderen :</i>
Gebr. De Smedt, St. Niklaas			Gebr. De Smedt, St. Niklaas.

(Extrait du *Moniteur Belge* des 24-25 décembre 1951.)**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTÈRE DES FINANCES.**

1^{er} DECEMBRE 1951. — Arrêté royal complétant l'arrêté royal du 14 octobre 1950 concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1950 concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues;

Considérant, qu'en ce qui concerne les entreprises horticoles, il convient de calculer les subsides prévus par cet arrêté d'après des modalités spéciales;

Vu l'accord du Comité du Budget, donné le 23 août 1951.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture.

Nous avons arrêté et nous arrêtons :

Article premier.

L'article 3 de l'arrêté royal du 14 octobre 1950 est complété par la disposition suivante :

« Pour le calcul des superficies mentionnées au présent article, l'étendue des cultures horticoles est multipliée par le coefficient 5 pour les cultures de plein air, et par le coefficient 50 pour les cultures sous verre. »

Art. 2.

Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture.

Le Ministre des Finances.

Ch. HEGER.

J. VAN HOUTTE.

(Uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad* van 24-25 december 1951.)**MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN.**

1 DECEMBER 1951. — Koninklijk besluit tot aanvulling van het koninklijk besluit van 14 oktober 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Oktober 1950 betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven;

Overwegende dat de bij bedoeld besluit voorziene toelagen, wat de tuinbouwbedrijven betreft, volgens bijzondere modaliteiten behoren te worden berekend;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven de 23 Augustus 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Eerste Artikel.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 Oktober 1950 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Voor de berekening van de in dit artikel vermelde oppervlakten wordt de uitgestrektheid van de tuinbouwteelten vermenigvuldigd met de coëfficiënt 5 voor de teelten in open lucht en met de coëfficiënt 50 voor de teelten onder glas. »

Art. 2.

Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 1 December 1951.

VAN KONIGSWEGE

De Minister van Landbouw.

De Minister van Financiën.

QUESTION :

Article 28-1 prévoit un subside de 39.000.000 de francs comme indemnité due aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain.

Prière de communiquer la liste de ces vétérinaires agréés et du montant alloué à chacun d'eux.

RÉPONSE :

Du fait de leur agrégation, les vétérinaires agréés ont l'obligation de collaborer avec le service vétérinaire pour la détection des maladies contagieuses et pour la protection du bétail contre ces maladies.

Il n'est pas possible de dire *à priori*, quelles seront en 1956 les indemnités accordées individuellement à chacun de ces vétérinaires agréés, celles-ci dépendant du nombre d'exploitations et du nombre de bêtes visitées.

La liste de ces vétérinaires agréés sera transmise directement à l'honorable membre.

QUESTION :

L'article 20-1 prévoit un crédit de 69.000.000 de francs pour primes aux produits laitiers.

Quels montants ont été octroyés pour les années 1951, 1952, 1953, 1954 ?

Quels sont les montants alloués annuellement aux fromages (pâte dure et demi-dure) à la poudre de lait (entier et écrémé — Spray et Hatmaker), lait condensé, etc.

RÉPONSE :

Les montants des primes allouées à la fabrication des dérivés du lait sont donnés dans le tableau ci-dessous.

(en milliers de francs.)

VRAAG :

Artikel 28-1 voorziet een toelage van 39.000.000 frank aan vergoeding verschuldigd aan de aangenomen veeartsen, uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrengst van gezonde melk.

Wil de lijst dezer aangenomen veeartsen en het bedrag, aan elk toegekend, mededelen.

ANTWOORD :

Door hun aanneming zelf zijn de aangenomen veeartsen verplicht met de Veeartsenijkundige Dienst van het Departement samen te werken voor het opsporen van de besmettelijke ziekten en de bescherming van het vee tegen deze ziekten.

Het is niet mogelijk te zeggen welke de individueel toegekende vergoedingen zullen zijn voor 1956, aan ieder van deze aangenomen veeartsen, daar die vergoedingen afhangen van het aantal ondernemingen en van het aantal onderzochte dieren.

De lijst van deze aangenomen veeartsen zal rechtstreeks overgemaakt worden aan het achtbaar lid.

VRAAG :

Art. 20-1 voorziet een toelage van 69.000.000 frank aan premien voor de zuivelproducten.

Welk bedrag werd uitbetaald over 1951, 1952, 1953, 1954 ?

Welk bedrag werd er telken jare uitbetaald aan de productie van kaas (harde en half-harde), melkpoeder (volle en magere — Spray en Hatmaker), condens, enz.

ANTWOORD :

De bedragen der premien toegekend aan de fabricatie van derivaten van melk worden weergegeven in onderstaande tabel.

(in duizenden frank.)

	1951	1952	1953	1954	
Fromage à pâte dure	28.563,9	25.055,5	23.934,5	22.526,4	Harde kaas
Fromage à pâte demi-dure	1.135,7	414,8	85,1	54,8	Half-harde kaas
Fromage de Herve	5.992,4	1.328,5	2.972,4	1.740,1	Hervekaas
Fromage de Bruxelles	732,6	122,1	—	—	Brusselse kaas
Poudre de lait entier	6.949,0	2.729,3	849,0	911,7	Volle melkpoeder
Poudre de lait écrémé et babeurre ...	38.602,6	36.701,6	57.107,2	51.828,3	Afgeroomde en karnemelkpoeder
Lait évaporé entier	4.072,9	5.521,8	4.822,5	—	Volle geëvaporeerde melk
Lait condensé entier	1.598,0	1.715,2	2.281,2	1.641,5	Volle gecondenseerde melk
Lait condensé écrémé	1.204,3	1.009,7	596,8	576,9	Afgeroomde gecondenseerde melk
Total	88.851,4	74.598,5	92.648,7	79.279,7	Totaal

QUESTION :

L'art. 24-1 prévoit 2.000.000 de francs de subsides pour l'insémination artificielle des animaux domestiques.

Veuillez communiquer le nombre d'inséminations, le nombre de centres et le nombre de taureaux, par province.

VRAAG :

Art. 24-1 voorziet 2.000.000 frank toelage voor de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren.

Gelieve het aantal bevruchtingen, het aantal centruns en het aantal gebruikte stieren, per provincie, te willen mededelen.

RÉPONSE :

ANTWOORD :

Provinces	Centres — Centra	Nombre d'inséminations — Aantal bevruchtingen	Nombre de taureaux employés — Aantal gebruikte stieren	Provincie
Anvers	1	jusqu'au - tot 31-10 20.125	16	Antwerpen.
Brabant... ..	2	jusqu'au - tot 30-11 20.087	11	Brabant.
Hainaut... ..	1	jusqu'au - tot 30-11 15.374	7	Henegouwen.
Limbourg	1	jusqu'au - tot 31-10 16.877	12	Limburg.
Liège	1	jusqu'au - tot 31-10 28.245	18	Luik.
Luxembourg	1	jusqu'au - tot 30-11 28.748	8	Luxemburg.
Namur	1	jusqu'au - tot 30-11 27.000	9	Namen.
Flandre Orientale... ..	1	jusqu'au - tot 31-10 21.424	10	Oost-Vlaanderen.
Flandre Occidentale	1	jusqu'au - tot 31-10 6.479	6	West-Vlaanderen.

QUESTION :

L'article 28-2 prévoit 42.135.000 francs comme subsides pour l'inspection vétérinaire, etc... Dans ce montant, sont compris les frais pour la lutte contre le varron.

Combien cette opération a-t-elle coûté au total en 1955 ?

RÉPONSE :

Pour la lutte contre l'hypodermose bovine, le Département a supporté en 1955, une partie des charges sociales résultant de la mise au travail des chômeurs.

Le total de ces charges sociales supportées par le Département s'est élevé à 530.419 francs.

QUESTION :

Pour la construction ou l'amélioration des étables, il est prévu un subside de 220 fr/m² de maçonnerie; pour les porcheries le subside est de 90 fr/m².

Pour quelle raison a-t-on fait cette distinction et fixé un subside différent ?

RÉPONSE :

Le règlement d'octroi de subsides pour l'amélioration des étables et de leurs dépendances a été modifié en 1954. A cette occasion le montant maximum du subside a été doublé (10.000 francs au lieu de 5.000 francs) et les prix unitaires ont été adaptés au coût actuel de la construction.

La revision des prix unitaires en ce qui concerne les travaux d'amélioration des porcheries est en cours.

QUESTION :

A l'occasion du Budget de 1955, j'ai eu l'occasion de souligner la situation difficile des planteurs de tabac de la Semois.

Cette année les meilleurs parcelles de la vallée ne sont plus cultivées.

L'écoulement des stocks devient plus difficile encore.

J'aimerais savoir quelle est l'utilisation du crédit prévu au budget, chapitre III; article 26/2 d'un import de 930.000 francs sous la rubrique : Centres démonstratifs sur tabac.

VRAAG :

Artikel 28-2 voorziet 42.135.000 frank aan toelagen voor vee-artsenijkundige inspectie enz.... Daarin komen de kosten voor van runderhorzelbestrijding.

Hoever heeft deze verrichting in totaal gekost over 1955 ?

ANTWOORD :

Voor de bestrijding van de runderhorzel heeft het Departement een gedeelte van de sociale lasten gedragen in 1955 voortvloeiend uit de tewerkstelling van werklozen.

Het totaal van deze sociale lasten gedragen door het Departement beloopt 530.419 frank.

VRAAG :

Voor nieuwbouw van of verbeteringen aan rundveestallen, is een toelage voorzien van 220 fr/m² metselwerk; voor varkensstallen wordt de toelage berekend op 90 fr/m².

Om welke reden werd dit onderscheid gemaakt en een verschillende toelage vastgesteld ?

ANTWOORD :

Het reglement voor toekenning van toelagen voor de rundveestallen en hun aanhorigheden werd in 1954 herzien. Bij deze gelegenheid werd het maximumbedrag van de toelage verdubbeld (10.000 frank in plaats van 5.000 frank) en de eenheidsprijzen werden aan de werkelijke bouwkosten aangepast.

De herziening van de eenheidsprijzen omtrent de verbeteringswerken aan de varkensstallen is thans aan de gang.

VRAAG :

Naar aanleiding van de begroting voor 1955, heb ik de gelegenheid gehad te wijzen op de moeilijke toestand der tabaksplanters van de Semois.

Dit jaar zijn de beste percelen der vallei niet meer bebouwd.

De afzet der stocks wordt nog moeilijker.

Ik zou graag vernemen welk het gebruik is van het krediet voorzien op de begroting, Hoofdstuk III, art. 26 - 2, met een bedrag van 930.000 frank onder de rubriek : Demonstratiecentrum voor tabac.

RÉPONSE :

A l'article 26-2 du budget ordinaire du Département pour l'année 1955, une somme de 930.000 francs a été prévue pour essais et démonstrations sur la culture du tabac.

Sur ce crédit de 930.000 francs une somme de 431.000 francs a été engagée pour couvrir les frais de fonctionnement de la Station de tabac à Chairière et d'autre part un montant d'environ 370.000 francs a été utilisé pour l'organisation de 87 essais démonstratifs sur tabac dans les diverses régions du pays.

Le crédit de 930.000 francs prévu à l'article 26-2 du budget pour 1956 sous la rubrique « Centres démonstratifs sur tabac » est destiné à couvrir des dépenses analogues au cours de l'année 1956.

QUESTION :

L'art. 22-1 prévoit un subside de 5.800.000 francs pour l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses différentes formes.

Veuillez nous donner la répartition complète de cette somme.

RÉPONSE :

La somme ci-dessus de 5.800.000 francs a été prévue en vue de l'organisation, au cours de l'année scolaire 1955-1956, de :

520 sections postsecondaires à 7.200 francs	fr. 3.744.000
126 écoles régionales à 15.000 francs	1.890.000
2 cours normaux à 20.000 francs	40.000
2 cours par correspondance	126.000
	5.800.000

QUESTION :

L'article 23-3 prévoit des subsides pour l'amélioration des étables, porcheries, etc.

N'a-t-on jamais rien prévu pour les habitations rurales ?

RÉPONSE :

Les primes de l'État pour la construction ou pour l'achat d'habitations rentrent dans les attributions du Département de la Santé Publique et de la Famille.

QUESTION :

Pourquoi les subsides, prévus à l'article 23-5 pour l'alimentation en eau potable sont-ils diminués d'un million de francs ?

RÉPONSE :

Au budget pour 1955 il a été prévu un crédit de 3.650.000 francs. Une somme d'environ 2.500.000 franc a été imputée sur ce crédit pour satisfaire à des demandes introduites en 1954 et qui n'avaient pu être honorées, suite à l'insuffisance de crédits au budget de cet exercice.

Le projet de loi d'ajustement de certains crédits ouverts pour l'exercice 1955 prévoit une majoration de 3.350.000 francs des crédits en question. Ainsi le crédit réel pour 1955 est porté à 3.650.000 fr + 3.350.000 fr = 7.000.000 fr — 2.500.000 fr (demandes de 1954) = 4.500.000 fr. Il en résulte que le crédit de 6.000.000 francs sollicité pour 1956, est en augmentation de 1.500.000 francs par rapport à celui prévu pour les demandes effectives de 1955.

ANTWOORD :

Op artikel 26-2 der gewone begroting van het departement van Landbouw werd, voor het jaar 1955, een som van 930.000 frank voorzien voor proeven en demonstraties op tabak.

Op dit krediet van 930.000 frank werd een som van 341.000 frank vastgelegd om de werkingskosten van het Tabakstation te Chairière te dekken en daarenboven werd een bedrag van ongeveer 370.000 frank aangewend voor de inrichting van 87 demonstratieproeven op tabak in de verschillende streken van het land.

Het krediet van 930.000 frank voorzien op artikel 26-2 der begroting voor 1956, onder de rubriek « Demonstratiecentra op tabak », is bestemd om dezelfde onkosten tijdens het jaar 1956 te dekken.

VRAAG :

Art. 22-1 voorziet een toelage van 5.800.000 frank voor het naschoole landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundig onderwijs in zijn verschillende vormen.

Gelieve ons de volledige verdeling van dit bedrag te laten kennen.

ANTWOORD :

De hierboven vermelde som van 5.800.000 frank werd voorzien met het oog op de inrichting, tijdens het schooljaar 1955-1956, van :

520 naschoolse afdelingen aan 7.200 frank	fr. 3.744.000
126 gewestelijke scholen aan 15.000 frank	1.890.000
2 normaalcursussen aan 20.000 frank	40.000
2 cursussen per briefwisseling	126.000
	5.800.000

VRAAG :

Artikel 23-3 voorziet toelagen voor verbetering van vee- en varkensstallen, enz.

Is er nooit iets voorzien voor de verbetering van landelijke woningen ?

RÉPONSE :

De Staatstoelagen voor de bouw of voor de aankoop van woningen vallen onder de bevoegdheid van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin.

VRAAG :

Waarom werden de toelagen ter voorziening van drinkwater, artikel 23-5 met 1 miljoen frank verminderd ?

ANTWOORD :

Op de begroting 1955 werd een krediet ingeschreven van 3.650.000 fr. Hierop werd een som van ongeveer 2.500.000 frank aangerekend om voldoening te geven aan aanvragen ingediend in 1954 waaraan bij gebrek aan voldoende kredieten op de begroting van dit jaar, geen gevolg kon gegeven worden.

Het wetsontwerp houdende aanpassing van sommige voor het dienstjaar 1955 uitgetrokken kredieten voorziet een verhoging van het besproken krediet van 3.350.000 frank. Aldus wordt het werkelijk krediet voor 1955 gebracht op 3.650.000 fr + 3.350.000 fr = 7.000.000 fr — 2.500.000 (aanvragen van 1954) = 4.500.000 fr. Hieruit volgt dat de 6.000.000 frank aangevraagd voor 1956 een verhoging van krediet betekent van 1.500.000 frank ten overstaan van dit voor de werkelijke aanvragen van 1955.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 DÉCEMBRE 1955.

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE
PAR M. MASQUELIER.

ERRATUM.

A la page 12, sous la rubrique « Amendement adopté
par la Commission », lire ce qui suit :

CHAPITRE II.

Subventions.

Art. 20. — Subventions à caractère économique (p. 6) :

N° 4. — Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation, etc...

Porter le crédit de « 61.439.000 francs » à « 62.439.000 francs ».

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 DECEMBER 1955.

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1956.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MASQUELIER.

ERRATUM.

Op bladzijde 12, onder de rubriek « Amendement aangenomen door de Commissie », leze men wat volgt :

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Art. 20. — Toelagen van economische aard (blz. 7) :

N° 4. — Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huishoudrassen voor hun eigenlijke inrichting, als ook enz...

Het krediet brengen van « 61.439.000 frank » op « 62.439.000 frank ».